



eurostat

**VEGETABILSK PRODUKTION
PFLANZLICHE ERZEUGUNG
CROP PRODUCTION
PRODUCTION VEGETALE
PRODUZIONE VEGETALE
PLANTAARDIGE PRODUCTIE**



**DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Luxembourg-Kirchberg, Boîte postale 1907 — Tél. 43011 Télex: Comeur Lu 3423
1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) — Tél. 735 80 40

Denne publikation kan fås gennem de salgssteder, som er nævnt på omslagets tredje side i dette hæfte.

Diese Veröffentlichung ist bei den auf der dritten Umschlagseite aufgeführten Vertriebsbüros erhältlich.

This publication is obtainable from the sales offices mentioned on the inside back cover.

Pour obtenir cette publication, prière de s'adresser aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la page 3 de la couverture.

Per ottenere questa pubblicazione, si prega di rivolgersi agli uffici di vendita i cui indirizzi sono indicati nella 3^a pagina della copertina.

Deze publikatie is verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op blz. 3 van het omslag vermeld zijn.

**VEGETABILSK PRODUKTION
PFLANZLICHE ERZEUGUNG
CROP PRODUCTION
PRODUCTION VEGETALE
PRODUZIONE VEGETALE
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**

4-1978

Manuscript completed: 18 July 1978
Manuscrit terminé: 18 juillet 1978

Indholdsgengivelse kun tilladt med angivelse af kilde

Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet

Reproduction of the contents of this publication is subject to acknowledgment of the source

La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source

La riproduzione del contenuto è subordinata alla citazione della fonte

Het overnemen van gegevens is toegestaan mits met duidelijke bronvermelding

Printed in Belgium 1978

Kat./Cat.: CA-AD-78-004-6A-C

INHOLDSFORTEGNELSE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	SIDE SEITE PAGE
Anmærkninger Tegn og forkortelser Glosar over navne på grønsager Glosar over navne på frugter	Anmerkungen Zeichen und Abkürzungen Verzeichnis der Gemüsearten Verzeichnis der Obstarten	Preface Symbols and abbreviations Glossary of vegetable names Glossary of fruit names	5 8 12 14
Del I: Sammendrag af resultaterne	Teil I: Zusammenfassung der Ergebnisse	Part I: Summary of results	
på tysk på engelsk på fransk	in Deutsch in Englisch in Französisch	in German in English in French	18 20 22
Del II: Produktionstatistikker af grønsager og frugt	Teil II: Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst	Part II: Production statistics of vegetables and fruit	
A. Metodologiske bemærkninger i seks sprog B. Grønsager C. Frugt	A. Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen B. Gemüse C. Obst	A. Methodological notes in six languages B. Vegetables C. Fruit	26 38 52
Del III: Agrarmeteorologisk beretning	Teil III: Agrarmeteorologische Berichterstattung	Part III: Reports on agricultural meteorology	
Metodologiske bemærkninger i seks sprog tekst på tysk på fransk Kort Tabeller	Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen Text in Deutsch in Französisch Karte Tabellen	Methodological notes in six languages Text in German in French Map Tables	60 66 67 68 69

TABLES DES MATIÈRES

Avertissement
Signes et abréviations
Glossaire des noms de légumes
Glossaire des noms de fruits

Partie I: Résumé des résultats

en allemand
en anglais
en français

Partie II: Statistiques de Production de légumes et de fruits

A. Remarques méthodologiques en six langues
B. Légumes
C. Fruits

Partie III: Rapport sur la météorologie agricole

Remarques méthodologiques en six langues
Texte
en allemand
en français
Carte
Tableaux

INDICE

Osservazioni
Segni e abbreviazioni
Glossario dei nomi dei ortaggi
Glossario dei nomi di frutta

Parte I: Risultati riepilogativi

in tedesco
in inglese
in francese

Parte II: Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta

A. Note metodologiche in sei lingue
B. Ortaggi
C. Frutta

Parte III: Relazione sulla meteorologia agraria

Note metodologiche in sei lingue
Testo
in tedesco
in francese
Carta
Tavole

INHOUDSOPGAVE

Bemerkingen
Tekens en afkortingen
Lijst met namen van groenten
Lijst met namen van fruit

Deel I: Samenvattende resultaten

in Duits
in Engels
in Frans

Deel II: Produktiestatistieken van groenten en fruit

A. Methodologische opmerkingen in zes talen
B. Groenten
C. Fruit

Deel III: Bericht over de landbouw-meteorologie

Methodologische opmerkingen in zes talen
Tekst
in Duits
in Frans
Kaart
Tabellen

5
8
12
14

18
20
22

26
38
52

60
66
67
68
69

ANMÆRKNINGER

Serien »Vegetabilsk produktion« udkommer uregelmæssigt, i overensstemmelse med vegetationens udvikling og de til rådighed stående statistikker herom.

Denne serie af statistikker om »Vegetabilsk produktion« består af to rækker hæfter:

- Landbrugsafgrøder:
 - Udlagte arealer
 - Kulturernes tilstand
 - Høstareal
 - Høstudbytte pr. ha
 - Høstudbytte i alt
 - Leveringer og lagerbeholdninger af korn og kartofler
- Produktion af grøntsager og frugt og i påkommende tilfælde vin:
 - Kulturernes tilstand
 - Høstprognose
 - Høstareal
 - Høstudbytte pr. ha
 - Høstudbytte i alt
 - Lager af vin
- Hvert hæfte indeholder et sammendrag af resultater svarende til den behandlede statistik (landbrugsafgrøder eller produktion af grøntsager, frugt og vin).
- Hvert hæfte indeholder desuden en agrarmeteorologisk beretning.
- I årets løb vil de nyeste til rådighed stående forsyningsbalancer for vegetabiliske produkter (de grønne sider) blive offentliggjort.

Disse oplysninger er ment som en hurtig og kortfristet oplysning. Oplysninger på længere sigt er (bortset fra de agrarmeteorologiske beretning og de månedlige statistikker over leveringer og lagerbeholdninger af korn) opført i »grønne serien«. Seneste hæfte i denne serie: 1977 »arealanvendelse og høstudbytte« henholdsvis »produktion af grøntsager og frugt«.

Væsentlige afvigelser mellem de nationale statistikker på grund af varierende undersøgelsesmetoder har ikke kunnet undgås. Ved anvendelsen af disse statistikker må der derfor tages hensyn til den varierende nøjagtighed af de gængs tal.

Der kan forekomme afvigelser i summerne på grund af afrunding af tallene.

ANMERKUNG

Die Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ erscheint unregelmäßig, entsprechend dem Fortschreiten der pflanzlichen Vegetation und den hierüber verfügbaren Statistiken.

Diese Reihe über Statistiken der „Pflanzlichen Erzeugung“ besteht aus zwei Arten von Heften:

- Erzeugung auf dem Ackerland:
 - Aussaatflächen
 - Stand der Kulturen
 - Anbauflächen
 - Hektarerträge
 - Erzeugung
 - Ablieferung und Bestände an Getreide, Kartoffeln
- Erzeugung von Gemüse und Obst und gegebenenfalls Wein:
 - Stand der Kulturen
 - Ernteaussichten
 - Anbauflächen
 - Hektarerträge
 - Erzeugung
 - Weinbestände
- Jedes Heft enthält eine Zusammenfassung der Ergebnisse entsprechend der behandelten Statistik (Erzeugung auf dem Ackerland oder Erzeugung von Gemüse, Obst und Wein).
- Jedes Heft enthält außerdem eine agrarmeteorologische Berichterstattung.
- Im Laufe des Jahres werden die neuesten verfügbaren Versorgungsbilanzen über pflanzliche Erzeugnisse (grüne Seiten) veröffentlicht.

Diese Informationen dienen der schnellen und kurzfristigen Unterrichtung. Längerfristige Angaben sind (abgesehen von der agrarmeteorologischen Berichterstattung und den Monatsstatistiken über Ablieferungen und Bestände an Getreide) in der „Grünen Reihe“ aufgeführt. Letzte Hefte dieser Reihe: 1977 — „Bodennutzung und Erzeugung“ bzw. „Erzeugung von Gemüse und Obst“.

Beträchtliche Unterschiede, die zwischen den nationalen Statistiken als Folge verschiedenartiger Erhebungsmethoden bestehen, konnten nicht ausgeschaltet werden. Bei Benutzung dieser Statistiken muß daher dem unterschiedlichen Genauigkeitsgrad der wiedergegebenen Zahlen Rechnung getragen werden.

Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlenangaben.

PREFACE

The series 'Crop production' appears at irregular intervals according to crop development and the availability of relevant statistics.

This series, which provides statistics on 'Crop production', consists of two types of publication:

- production from arable land:
 - sown area
 - state of the crops
 - areas under cultivation
 - yield per hectare
 - production
 - supply and stocks of cereals and potatoes
- production of vegetables and fruit, and occasionally wine:
 - state of the crops
 - harvest prospects
 - areas under cultivation
 - yield per hectare
 - production
 - stocks of wine
- each issue contains a summary of the results of the relevant statistics (production from arable land or production of fruit, vegetables and wine).
- each issue also includes an agricultural weather report.
- the latest available balance sheets for horticultural production are published during the year (green pages).

These data are intended for rapid and short-term information. Longer-term data (with the exception of the agricultural weather report and the monthly statistics on supplies and stocks of cereals) appear in the 'Green series'. The 1977 issues in this series are:

- Land use and production.
- Production of vegetables and fruit.

It is not possible to eliminate the considerable differences between the national statistics which arise from the use of varying survey methods. When using these statistics, allowance must therefore be made for differing degrees of accuracy in the data.

AVERTISSEMENT

La série «Production végétale» paraît irrégulièrement en fonction de l'évolution végétative et des disponibilités statistiques dans ce domaine.

Cette série, qui présente des statistiques sur la production végétale comprend deux sortes de fascicules:

- Production des terres arables:
 - superficies ensemencées
 - état des cultures
 - superficies cultivées
 - rendement
 - production
 - collecte et stocks de céréales, de pommes de terre
- Production légumière et fruitière, et le cas échéant vinicole:
 - état des cultures
 - perspectives de récolte
 - superficies cultivées
 - rendement
 - production
 - stocks de vin
- Chaque fascicule comprend un résumé des résultats concernant la statistique traitée, soit production des terres arables (soit production légumière, fruitière et vinicole).
- Chaque fascicule comprend en outre un rapport sur la météorologie agricole.
- Dans le courant de l'année sont publiés (pages vertes) les derniers bilans d'approvisionnement disponibles concernant les produits végétaux.

Ces données sont destinées à l'information rapide et à court terme. Les données à long terme (exception faite de la météorologie agricole et des statistiques mensuelles sur les collectes et les stocks de céréales) figureront dans la «Série verte». Derniers numéros de cette série: 1977

- Utilisation des terres et production
- Production de légumes et de fruits.

Il n'est pas possible d'éliminer les écarts considérables qui existent entre les statistiques nationales par suite de la diversité des méthodes de recensement employées. Pour l'utilisation de ces statistiques, il faudra par conséquent tenir compte des différents degrés d'exactitude des données retenues.

Discrepancies in the tables are due to rounding.

Dans le tableau les différences proviennent de l'arrondi des données.

OSSERVAZIONI

La serie «Produzione vegetale» esce a intervalli irregolari, in funzione dell'evoluzione vegetativa e delle disponibilità statistiche del settore.

La presente serie, che presenta statistiche sulla produzione vegetale, comprende due tipi di fascicoli:

- Produzione dei seminativi
 - superfici insemiinate
 - stato delle colture
 - superfici coltivate
 - rese unitarie
 - produzione
 - conferimenti e giacenze di cereali e delle patate
- Produzione orto-frutticola ed eventualmente vinicola:
 - stato delle colture
 - prospettive di raccolta
 - superficie coltivata
 - rese unitarie
 - produzione
 - giacenze di vino
- Ciascun fascicolo contiene un sommario dei risultati concernenti la statistica trattata, ossia produzione dei seminativi, oppure produzione orto-frutticola e vinicola.
- Ciascun fascicolo comprende inoltre una relazione sulla meteorologia agraria.
- Nel corso dell'anno vengono pubblicati (pagine verdi) gli ultimi bilanci di approvvigionamento disponibili concernenti i prodotti vegetali.

Questi dati sono destinati all'informazione rapida e a breve termine. I dati a lungo termine (fatta eccezione per la meteorologia agraria e le statistiche mensili sul raccolto e sulle giacenze di cereali) figureranno nella «Serie verde». Ultimi numeri di questa serie:

- 1977 — Utilizzazione delle terre e produzione
- Produzione di ortaggi e di frutta

Non è possibile eliminare gli scarti considerevoli esistenti fra le statistiche nazionali dovuti alla diversità dei metodi di censimento impiegati. Per l'utilizzazione di tali statistiche occorrerà pertanto tener conto dei diversi gradi di esattezza dei dati raccolti.

Nelle tabelle le differenze derivano dall'arrotondamento dei dati.

BEMERKINGEN

De reeks „plantaardige produktie” verschijnt onregelmatig, afhankelijk van de ontwikkeling in de plantenteelt en de hierover beschikbare statistieken.

Deze reeks over de statistieken van de plantaardige produktie bestaat uit twee soorten brochures:

- Akkerbouwproduktie
 - bezaaide oppervlakten
 - stand van de gewassen
 - bebouwd areaal
 - opbrengst per hectare
 - produktie
 - levering en voorraad graan, aardappelen.
- Produktie van groenten en fruit en eventueel wijn:
 - stand van de gewassen
 - vooruitzichten voor de oogst
 - bebouwd areaal
 - opbrengst per hectare
 - produktie
 - wijnvoorraden.
- Iedere brochure bevat een samenvatting van de resultaten van de behandelde statistieken (akkerbouwproduktie of teelt van groenten, fruit en wijn).
- Iedere brochure bevat bovendien een bericht over de landbouwmeteorologie.
- In de loop van het jaar worden de laatst beschikbare overzichten gepubliceerd over de voorzieningsbalansen van plantaardige produkten (groene bladzijden).

Deze gegevens zijn bedoeld als snelle informatie op korte termijn. De gegevens op langere termijn (met uitzondering van de meteorologische berichtgeving voor de landbouw en de maandelijkse statistieken over leveringen en voorraden van granen) zijn opgenomen in de „groene reeks”. Laatste afleveringen van deze reeks:

- 1977 — Bodemgebruik en produktie
- Produktie van groenten en fruit.

Er bestaan aanzienlijke verschillen tussen de nationale statistieken, als gevolg van de van elkaar afwijkende enquêteringsmethoden, welke niet kunnen worden uitgeschakeld. Bij gebruik van deze statistieken moet men derhalve rekening houden met de verschillende nauwkeurigheidsgraden van het aangeboden cijfermateriaal.

Eventuele verschillen in de totalen zijn door afronding ontstaan.

Tegn og forkortelser

Nul
 Mindre end det halve af den anvendte enhed
 Oplysning foreligger ikke
 Usikre eller anslåede tal
 Foreløbige tal
 Skønsmæssigt angivet af EUROSTAT
 Ikke andetsteds anført
 Nye eller korrigerede tal
 Gennemsnit
 Vejet gennemsnit
 Procent
 Procentuelle variation
 Gennemsnitlig årlig stigning
 Brud i sammenlignelighed
 Regningsenhed for De europæiske Fællesskaber = 0,888671 g finguld
 Tyske mark
 Franske frank
 Lire
 Gylden
 Belgiske franc
 Luxembourgske franc
 Pund sterling
 Danske kroner
 US-dollars
 Million
 Milliard
 Metrisk ton
 Millioner metriske tons
 Hektoliter
 Millioner hektoliter
 Hektar
 Millioner hektar
 Millimeter
 Celsius grader
 Motor-hestekraft
 Udnyttet landbrugsareal
 Storkreatur-enhed
 Kreatur-enhed
 Trækraft-enhed
 Årlig arbejdsenhed
 De seks oprindelige EF-medlemsstater i alt
 EF-medlemsstaterne i alt
 De europæiske Fællesskabers statistiske kontor
 De europæiske Fællesskaber
 Oversøiske amter
 Belgisk-Luxembourgske Økonomiske Union
 Organisation for økonomisk samarbejde og udvikling
 FN's fødevarer- og landbrugsorganisation
 Den internationale Valutafond

—
 0
 :
 ≠
 prov./p
 *
 a.n.g./n.d.a.
 r
 M/Ø
 MP/ØP
 %
 % AT
 AM
 ⊥
 Eur
 DM
 FF
 LIT
 HFL
 BFR
 LFR
 UKL
 DKR
 USD
 Mio
 Mrd
 t.
 Mt
 hl
 Mhl
 ha
 Mha
 mm
 °C
 PS/Ch
 LF/SAU
 GVE/UGB
 VE/UB
 ZK/UT
 JAE/UTA
 EUR 6
 EUR 9
 EUROSTAT
 CE/EC
 DOM
 UEBl/BLEU/BLWU
 OECD/OCDE
 FAO
 FMI/IMF

Verwendete Zeichen und Abkürzungen

Nichts
 Weniger als die Hälfte der verwendeten Einheit
 Kein Nachweis vorhanden
 Unsichere oder geschätzte Angabe
 Vorläufige Angabe
 Schätzung des Eurostat
 Anderweitig nicht genannt
 Neu aufgenommene oder berichtigte Angabe
 Durchschnitt
 Gewogener Durchschnitt
 Prozentsatz
 Prozentuale Veränderung
 Durchschnittlicher jährlicher Zuwachs
 Bruch beim methodischen Vergleich
 Rechnungseinheit der Europäischen Gemeinschaften = 0,888671 Gramm Feingold
 Deutsche Mark
 Französischer Franc
 Lira
 Gulden
 Belgischer Franc
 Luxemburger Franc
 Pfund Sterling
 Dänische Krone
 US-Dollar
 Million
 Milliarde
 Metrische Tonne
 Millionen metrische Tonnen
 Hektoliter
 Millionen Hektoliter
 Hektar
 Millionen Hektar
 Millimeter
 Grad Celsius
 Motorleistung in Pferdestärken
 Landwirtschaftlich genutzte Fläche
 Großvieheinheit
 Vieheinheit
 Zugrafteinheit
 Jahresarbeitseinheit
 Ursprüngliche Mitgliedsländer, insgesamt
 Mitgliedsländer, insgesamt
 Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
 Europäische Gemeinschaften
 Überseedepartements
 Belgisch-Luxemburgische Wirtschaftsunion
 Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
 Food and Agriculture Organization of the United Nations
 Internationaler Währungsfonds

Symbols and abbreviations used

Nil
 Data less than half the unit used
 No data available
 Uncertain or estimated data
 Provisional data
 Estimate made by Eurostat
 Not otherwise specified
 New or revised data
 Average
 Weighted average
 Percentage
 Percentage variation
 Average annual growth
 Break in the comparability
 Unit of account of the European Communities = 0.888671 g of fine gold
 Deutsche Mark
 French franc
 Italian lira
 Florin (Guilder)
 Belgian franc
 Luxembourg franc
 Pound sterling
 Danish crown
 US dollar
 Million
 1 000 million
 Metric ton
 Million metric tons
 Hectolitre
 Million hectolitres
 Hectar
 Million hectares
 Millimetre
 Degree Celsius
 Power
 Agricultural area used
 Livestock unit
 Livestock unit
 Traction unit
 Annual work unit
 Total of the first six countries of the EC
 Total of the member countries of the EC
 Statistical Office of the European Communities
 European Communities
 Overseas 'Départements'
 Belgo-Luxembourg Economic Union
 Organization for Economic Cooperation and Development
 Food and Agriculture Organization of the United Nations
 International Monetary Fund

—
 0
 :
 ≠
 prov./p
 *
 a.n.g./n.d.a.
 r
 M/∅
 MP/∅P
 %
 % AT
 AM
 ⊥
 Eur
 DM
 FF
 LIT
 HFL
 BFR
 LFR
 UKL
 DKR
 USD
 Mio
 Mrd
 t
 Mt
 hl
 Mhl
 ha
 Mha
 mm
 °C
 PS/Ch
 LF/SAU
 GVE/UGB
 VE/UB
 ZK/UT
 JAE/UTA
 EUR 6
 EUR 9
 EUROSTAT
 CE/EC
 DOM
 UEBL/BLEU/BLWU
 OECD/OCDE
 FAO
 FMI/IMF

Signes et abréviations employés

Néant
 Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
 Donnée non disponible
 Donnée incertaine ou estimée
 Donnée provisoire
 Estimation de l'Eurostat
 Non dénommé ailleurs
 Donnée nouvelle ou révisée
 Moyenne
 Moyenne pondérée
 Pourcentage
 Pourcentage de variation
 Accroissement moyen annuel
 Rupture dans la comparabilité
 Unité de compte des Communautés européennes = 0,888671 g d'or fin
 Deutsche Mark
 Franc français
 Lire italienne
 Florin
 Franc belge
 Franc luxembourgeois
 Livre sterling
 Couronne danoise
 Dollar US
 Million
 Milliard
 Tonne métrique
 Million de tonnes métriques
 Hectolitre
 Million d'hectolitres
 Hectare
 Million d'hectares
 Millimètre
 Degré Celsius
 Puissance-moteur en chevaux
 Superficie agricole utilisée
 Unité de gros-bétail
 Unité-bétail
 Unité de traction
 Unité de travail-année
 Ensemble des six premiers pays membres des CE
 Ensemble des pays membres des CE
 Office Statistique des Communautés Européennes
 Communautés Européennes
 Départements d'Outre-Mer
 Union Économique Belgo-Luxembourgeoise
 Organisation de Coopération et de Développement Économique
 Food and Agriculture Organization of the United Nations
 Fonds Monétaire International

Segni e abbreviazioni convenzionali

Gebruikte tekens en afkortingen

Il fenomeno non esiste	—	Nul
Dato inferiore alla metà dell'unità indicata	0	Minder dan de helft van de gebruikte eenheid
Dato non disponibile	:	Geen gegevens beschikbaar
Dato incerto o stima	≠	Onzekere of geschatte gegevens
Dato provvisorio	prov./p	Voorlopige gegevens
Stima dell'Eurostat	*	Schatting van Eurostat
Non denominato altrove	n.d.a./a.n.g.	Nergens anders vermeld
Dato nuovo o riveduto	r	Nieuw of herzien cijfer
Media	M/Ø	Gemiddelde
Media ponderata	MP/ØP	Gewogen gemiddelde
Percentuale	%	Percentage
Percentuale di variazione	% AT	Veranderingspercentage
Incremento medio annuo	AM	Jaarlijks gemiddelde groei
Interruzione della comparabilità	⊥	Breuk in de vergelijkbaarheid
Unità di conto delle Comunità Europee = 0,888671 gr d'oro fino	Eur	Rekeneenheid van de Europese Gemeenschappen = 0,888671 gr fijn goud
Marco tedesco	DM	Duitse Mark
Franco francese	FF	Franse frank
Lira italiana	LIT	Lire
Fiorino	HFL	Gulden
Franco belga	BFR	Belgische frank
Franco lussemburghese	LFR	Luxemburgse frank
Lira sterlina	UKL	Pond sterling
Corona danese	DKR	Deense kroon
Dollaro USA	USD	US dollar
Milione	Mio	Miljoen
Miliardo	Mrd	Miljard
Tonnellata metrica	t	Metrieke tonnen
Milioni di tonnellate metriche	Mt	Miljoen metrieke tonnen
Ettolitro	hl	Hectoliter
Milioni di ettolitre	Mhl	Miljoen hectoliter
Ettaro	ha	Hectare
Milioni di ettari	Mha	Miljoen hectare
Millimetro	mm	Millimeter
Grado Celsius	°C	Graad Celsius
Potenza-cavalli	PS/Ch	Paardekracht
Superficie agricola utilizzata	LF/SAU	Gebruikte landbouwooppervlakte
Unità-bestiamo grosso	GVE/UGB	Grootvee-eenheid
Unità-bestiamo	VE/UB	Vee-eenheid
Unità di trazione	ZK/UT	Trekkrachtenheid
Unità lavorativa annua	JAE/UTA	Jaararbeidseenheid
Insieme dei primi sei paesi membri delle CE	EUR 6	Totaal van de zes eerste Lid-Staten van de EG
Insieme dei paesi membri delle CE	EUR 9	Totaal van de Lid-Staten van de EG
Istituto Statistico delle Comunità Europee	EUROSTAT	Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen
Comunità Europee	CE/EC	Europese Gemeenschappen
«Départements» d'Oltre-Mare	DOM	Overzeese "Departementen"
Unione Economica Belgo-Lussemburghese	UEBL/BLEU/BLWU	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie
Organizzazione di Cooperazione e di sviluppo Economico	OCSE/OCDE	Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling
Food and Agriculture Organization of the United Nations	FAO	Food and Agriculture Organization of the United Nations
Fondo Monetario Internazionale	FMI/IMF	Internationaal Monetair Fonds

Produktliste
Verzeichnis der Erzeugnisse
List of products
Liste des produits
Elenco dei prodotti
Lijst van produkten

No	Latinum	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
011.6 011.61 011.611 011.619 011.6191 011.6192 011.6193 011.6194 011.6195 011.6199	Brassica oleracea L. convar. botrytis. (L.) Alef. var. botrytis Brassica oleracea L. var. bullata subvar. gemmifera DC. Brassica oleracea L. var. capitata L.f. alba DC. Brassica oleracea L. var. capitata L.f. rubra (L.) Thell Brassica oleracea L. var. bullata DC. et var. sabauda L. Brassica oleracea L. var. acephala DC. subvar. lacinata L.	FRISKE GRØNSAGER Spisekål Blomkål Anden kål Rosenkål Hvidkål Rødkål Savoykål Grønkål Anden spisekål i.a.a.	FRISCHGEMÜSE Spisekohl Blumenkohl Sonstige Kohlartern Rosenkohl Weißkohl Rothkohl Wirsingkohl Grünkohl Spisekohl a.n.g.	FRESH VEGETABLES All brassicas (exc. roots) Cauliflower All other brassicas Brussels Sprouts Cabbage Red cabbage Savoy cabbage Curly kale Brassicas n.o.s. (exc. roots)	LÉGUMES FRAIS Choux potagers Choux-fleurs Autres choux Choux de Bruxelles Choux blancs (ou cabus) Choux rouges Choux de Savoie (ou de Milan) Choux verts (ou frisés) Choux n.d.a.	ORTAGGI FRESCHI Cavoli da mangiare Cavolfiore Altri cavoli Cavoli di Bruxelles Cavolo cappuccio bianco Cavolo cappuccio rosso Cavolo di Savoia (o verza) Cavolo lacinato (o riccio) Cavolo da mangiare n.d.a.	VERSE GROENTEN Consumptiekool Blauwkool Andere koolsoorten Spruitkool Witte kool Rode kool Savooikool Boerenkool Consumptiekool n.a.v.
011.62 011.621 011.6211 011.6212 011.622 011.623 011.624 011.624 011.625 011.626 011.627 011.6271 011.6272 011.628 011.629 011.6291 011.6292	Apium graveolens L. Allium porrum L. Lactuca sativa L. Chicorium endivia L. Spinacia oleracea L. Asparagus officinalis L. Chicorium intybus L. var. foliosum Bisch. Cynara scolymus Valerianella locusta (L.) Betcke (v. olitoria Polt.) Beta vulgaris L. var. cycla (L.) Ulrich; Cynara cardunculus L.	Blad- og stængelgrønsager, uden kål Knoldselleri, bladselleri Knoldselleri Bladselleri Porree Salat Endivie Spinat Asparges Cikorie Belg. cikorie (Julesalat) Ital. cikorie Artiskokker Andre blad- og stængelgrønsager Vårsalat Bladbede, kardon	Blatt- und Stengelgemüse, außer Kohl Sellerieknollen und -stengel Knollensellerie Selleriestengel Porree (Lauch) Kopfsalat Endiviensalat Spinat Spargel Chicorée belg. Zichorie (Witloof) ital. Zichorie Artischocken Sonstiges Blatt und Stengelgemüse Feldsalat Mangold, Karde (Span. Artischocken) Fenchel Rhabarber Kresse Petersilie Rübstiel Blatt- und Stengelgemüse a.n.g.	Veget. leafy or stalked other than brassicas Celeriac and celery Celeriac Celery Leeks Lettuce Endive Spinach Asparagus Chicory Belgian chicory (Witloof) Italian chicory Globe artichoke Other leafy or stalked vegetables Corn salad, lamb's lettuce Spinach beet, cardoon	Lég. feuillus et à tige autres que choux Céleri-rave et céleri branche Céleri-rave Sédano à costa Céleri branche Porreaux Laitues pommées Chicorées frisées et scaroles Epinards Asperges Chicorées (endives) Chicorée belge (Witloof) Chicorée italienne Artichauts Autres légumes feuillus et à tige Mâche Bettes, porées, cardes, cardons Fenouil Rhubarbe Cresson Brocoli de rave Légumes feuillus et à tige n.d.a.	Ortaggi a foglia e stelo esclusi i cavoli Sedano rapa ed a costa Sedano rapa Sedano a costa Porro Lattuga Indivia riccia e scarolo Spinacio Asparago Cicoria Cicoria tipo belg. (witloof) Cicoria tipo ital. (radicchio) Carciofi Altri ortaggi a foglia e stelo Valeriana Bietola, cardo Finochcio Rabarbaro Cresson Prezzemolo Cima di rapa Altri ortaggi a foglia e stelo n.d.a.	Blad- en stengelgroenten anders als kool Knoiselderij en bleekselderij Knoiselderij Bleekselderij Prei Sla Andijvie Spinazie Asperges Chicoree Belgische chicoree (witloof) Italiaanse chicoree Artisjokken Andere blad- en stengelgroenten Veldsla Smpieten, kardoen
011.63 011.631 011.632 011.6321 011.6322 011.633 011.634	Solanum lycopersicum L. (Lycopersicum esculentum Mill.) Cucumis sativus L. Cucumis melo L.	Fruktgrønsager Tomater Agurker Salatagurker (og asier) Drueagurker Meloner Auberginer, centnergræskar, mandelgræskar Auberginer Centnergræskar, mandelgræskar Spansk peber, paprika Andre frugtgrønsager i.a.a.	Fruchtgemüse Tomaten Gurken Schälgurken Einlegegurken Melonen Eierfrüchte, Kürbisse Eierfrüchte Kürbisse Gemüsepaprika Sonstiges Fruchtgemüse a.n.g.	Vegetables cultivated for fruit Tomatoes Cucumbers, gherkins Cucumbers Gherkins Melons Egg-plant, pumpkins, marrows Egg-plant Pumpkins, marrows Red pepper, capsicum Other veg. cultiv. for fruit n.o.s.	Légumes cultivés pour le fruit Tomates Concombres et cornichons Cucumbers Cornichons Melons Aubergines, courges, courgettes Aubergines Courges, courgettes Poivrons Autres lég. cultiv. pour le fruit n.d.a.	Ortaggi coltivati per i frutti Pomodoro Cetriolo e cetriolino Cetriolo Cetriolino Melone o popone Melanzana, zucca, zucchini Melanzana Zucca, zucchini Peperone Altri ortaggi coltiv. per i frutti n.d.a.	Vruchtgroenten Tomaten Komkommers en agurken Korommers Augurken Melonnen Aubergines, reuzenkalebas, zucchini Aubergines Reuzenkalebas, zucchini Paprika Andere vruchtgroenten n.a.v.
011.64 011.641 011.642 011.643 011.644 011.645 011.646 011.647 011.648 011.649	Brassica oleracea L. var. gongyloides L. Brassica rapa L. var. rapa (L.) Thell Daucus carota L. ssp. sativus (Hoffm.) Haycek Allium sativum L. Allium cepa L. Allium escalonicum L. Beta vulgaris L. var. esculenta L. Tragopogon porrifolium L. Scorzonera hispanica L. Paphanus sativus L. (Allium schoenoprasum L.; Raph. sativus cv. Niger (Mill.); Armoracia rusticana G.M. Sch.)	Rod- og knoldgrønsager Krudkål, glaskålrabi Mayroe Karotter, gulrødder Hvidløg Kepaløg og skalotteøg Rødbeder Havrerod og skoronerrod Rødiser Andre rod- og knoldgrønsager (puriløg, røddike, peberrod)	Wurzel- und Knollengemüse Kohlrabi Speiserüben Karotten und Speisemöhren Knoblauch Zwiebeln und Schalotten Rote Rüben (Rote Beete) Hafen- und Schwarzwurzeln Radieschen Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse (Schnittlauch, Rettich, Meerrettich)	Root and tuber vegetables Kohl rabi Turnips Carrots Garlic Onions and shallots Beetroot Salsify and scorzonera Radish Other root and tuber vegetables (chives, black radish, horse radish)	Racines, bulbes, tubercules Choux-raves Navets potagers Carottes Ail Oignons et échalottes Betteraves potagères Salsifis et scorzonères Radis Autres racines, bulbes et tubercules (civette, raves, raifort)	Radici, bulbi, tuberii Cavolo rapa Rapa Carota Aglio Cipolla e scalogno Barbabietola da orto (o rossa) Scorzobianco e scorzonera Ravanello Altre radici, bulbi, tuberii (erba cipollina, ramolaccio, rafano)	Wortelen en knollen Kålrabi Råpen imer- herfstknol Peen Knoflook Uien en sjalotten Kroten Schorsener en haverwortel Radis Andere wortelen en knollen (bieslook, rammas, merkwortel)
011.65 011.651 011.6511 011.6512 011.652 011.653	Pisum sativum L.	Bælgfrugter Ærter i alt, uden bælg Ærter, friske, i bælg Ærter til konserver, uden bælg Bønner Andre bælgfrugter	Hülsenfrüchte Pflückerbsen insg. in Gewicht ohne Hülsen Pflückerbsen, frisch, mit Hülsen Pflückerbsen, Industrie, ohne Hülsen Pflückbohnen Sonstiges Hülsengemüse	Pulses All peas, shelled weight Peas, green for market, with shell Peas for processing, shelled Beans, Runner and French Other pulses	Légumes à cosse Petits pois, convertis en poids sans gousses Petits pois, frais avec gousses Petits pois industrie sans gousses Haricots verts Autres légumes à cosse	Ortaggi in guscio Piselli freschi in peso senza guscio Piselli freschi, con guscio Piselli per l'industria, senza guscio Fagiolli verdi o cornetti Altri ortaggi in guscio	Peulvruchten Doperwtien omgerekend zonder peul Doperwtien, vers met peul Doperwtien, v.d. industrie zonder peul Sni- en sperzieboenen Andere peulvruchten
011.66 011.69 011.96	Agaricus campestris edulis Andre, i.a.a.	Drevne champignons Andre, i.a.a.	Zuchtpilze Sonstige, a.n.g.	Cultivated mushrooms Others n.o.s.	Champignons de culture Autres n.d.a.	Funghi coltivati Altri n.d.a.	Champignons Andere, n.a.v.
		VILDE PRODUKTER	WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE	WILD PRODUCTS	PRODUITS DE CUEILLETTE	PRODOTTI SPONTANEI	WILDGROEIENDE PRODUKTEN

No	Latinum	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
011.7		FRISK FRUGT OG CITRUSFRUGT (uden druer og oliven)	FRISCHOBST, EINSCHL. ZITRUSFRÜCHTE (ohne Trauben und Oliven)	FRESH FRUIT INCL. CITRUS FRUIT (exc. grapes and olives)	FRUITS FRAIS, Y COMPR. AGRUMES (sauf raisins et olives)	FRUTTA FRESCA ED AGRUMI (senza uva ed olive)	VERS FRUIT, INCL. CITRUSVRUCHTEN (zonder druiven en oliven)
011.71 011.711 011.712	<i>Malus pumila</i> Mill. <i>Pyrus communis</i> L.	Spiseæbler og -pærer Spiseæbler Spisepærer	Tafeläpfel und -birnen Tafeläpfel Tafelbirnen	Dessert apples and pears Dessert apples Dessert pears	Pommes et poires de table Pommes de table Paires de table	Mele e pere da tavola Mele da tavola Pere da tavola	Tafeläpfelen en -peren Tafeläpfelen Tafelperen
011.72 011.721 011.722	<i>Malus pumila</i> Mill. <i>Pyrus communis</i> L.	Æbler og pærer til ciderproduktion Æbler til ciderproduktion Pærer til ciderproduktion	Mostäpfel und -birnen Mostäpfel Mostbirnen	Cider apples and perry pears Cider apples Perry pears	Pommes à cidre et poires à poiré Pommes à cidre Paires à poiré	Mele e pere da sidro Mele da sidro Pere da sidro	Cideräpfelen en -peren Cideräpfelen Ciderperen
011.73 011.731 011.732 011.733 011.734	<i>Prunus persica</i> Sieb. et Zucc. <i>Prunus armeniaca</i> L. <i>Prunus cerasus</i> L. <i>Prunus avium</i> L. <i>Prunus domestica</i> L.	Stenfrugter Forskner Abrikoser Kirsebær Blommer (og Reine-Clauder, Mirabeller, Svedskeblommer) Andre Stenfrugter (og nektariner)	Steinobst Pflirsche Aprikose(n) Kirschen Pflaumen (einschl. Renekloten, Mirabellen und Zwetschen) Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen)	Stone fruit Peaches Apricots Cherries Plums (inc. mirabelle plums, greengages and damsons) Other stone fruit (inc. nectarines)	Fruits à noyau Pêches Abricots Cerises Prunes (y compris mirabelles, reines-claude et quetches) Autres fruits à noyau (y compris nectarines)	Frutta con nocciolo Pesche Albicocche Ciliegie Susine (regina claudia, mirabelle e prugne comprese) Altra frutta con nocciolo (inettarne comprese)	Kernvruchten Peziken Abrikosen Kerses Prumen (incl. Reine-Clauden, mirabellen en kwetsen) Andere kernvruchten (incl. nektarinen)
011.74 011.741 011.742 011.743 011.744 011.745 011.7451 011.7459	<i>Juglans regia</i> L. <i>Corylus avellana</i> L. <i>Amygdalus communis</i> L. <i>Castanea sativa</i> Mill. <i>Pistacia vera</i> L.	Nødder Valnødder Hassel nødder Mandler Kastanier Andre nødder Pistasjer Andre nødder i.a.a.	Schalenobst Walnüsse Haselnüsse Mandeln Eßkastanien (Maronen) Sonstiges Schalenobst Pistazien Schalenobst a.n.g.	Nuts Walnuts Hazelnuts Almonds Chestnuts Other nuts Pistachio nuts Nuts n.o.s.	Fruits à coque Noix Noisettes Amandes Châtaignes Autres fruits à coque Pistaches Fruits à coque n.d.a.	Frutta con guscio Noci Nocchie Mandorle Castagne Altra frutta con guscio Pistacchi Frutta con guscio n.d.a.	Schaalvruchten Walnoten Nocciolen Mandorlen Kastanjen Andere schaalvruchten Pistaches Schaalvruchten n.a.v.
011.75 011.751 011.752 011.753	<i>Ficus carica</i> L. <i>Cydonia oblonga</i> Mill.	Andre frugter af træer Figen Kvæder Andre frugter af træer i.a.a.	Sonstiges Baumobst Feigen Quitten Sonstiges Baumobst a.n.g.	Other fruits of woody plants Figs Quinces Other fruits of woody plants n.o.s.	Autres fruits de plantes ligneuses Figs Quings Fruits de plantes ligneuses n.d.a.	Altra frutta di piante legnose Fichi Cotogno Frutta di piante legnose n.d.a.	Andere boomvruchten Vigen Kweeen Andere boomvruchten n.a.v.
011.76	<i>Fragaria</i> L.	Jordbær	Erdbeeren	Strawberries	Fraises	Fragole	Aardbeien
011.77 011.771 011.7711 011.7712 011.772 011.773 011.774	<i>Ribes nigrum</i> L. <i>Ribes vulgare</i> Lam. <i>Rubus idaeus</i> L. <i>Ribes grossularia</i> L. (<i>Rubus fruticosus</i> L.)	Bær Ribes Solbær Ribes hvid og rød Hindbær Stikkelsbær Andre bær (f. eks. havetrombær)	Strauchbeeren Johannisbeeren Schwarze Johannisbeeren Sonst. Johannisbeeren (rot u. weiß) Himbeeren Strachelbeeren Sonstige Beeren (z.B. Gartenbrombeeren)	Soft fruit Currants Blackcurrants Redcurrants and whitecurrants Raspberries Gooseberries Other soft fruit (e.g. cultv. blackberries)	Baies Groselles et cassis Cassis Groselles (rouges et blanches) Framboises Groselles à maquereau Autres baies (p. ex. mûres de culture)	Bacche Ribes e ribes nero Ribes nero Ribes Lamponi Uva spina Altre bacche (p.e. rovo coltiv.)	Kleinfruit Aalbessen Zwarte aalbessen Rode en witte aalbessen Frambozen Stekelbessen Andre klein fruit (b.v. bramen)
011.78 011.781 011.782 011.783 011.784 011.785 011.7851 011.7852 011.7853 011.7859	<i>Citrus sinensis</i> Osbeck <i>Citrus reticulata</i> Blanco <i>Citrus limon</i> (L.) Burm <i>Citrus paradisi</i> Macf. <i>Citrus medica</i> L. <i>Citrus aurantifolia</i> Swing <i>Citrus aurantium</i> (L.) var. <i>Bergamia</i> Riss. et Poit.	Citrusfrugter Appelsiner Mandariner og clementiner Citroner Grapefrugter Andre citrusfrugter Cedrat Lime-frugter Bergamotter Andre citrusfrugter i.a.a.	Zitrusfruchte Orangen Mandarinen und Clementinen Zitronen Pampelmusen und Grapefruits Sonstige Zitrusfruchte Zedratronen Limetten Bergamotten Zitrusfruchte a.n.g.	Citrus fruits Oranges Mandarins and Clementines Lemons Grapefruit Other citrus fruits Citrons Limes Bergamots Other citrus fruit n.o.s.	Agumes Oranges Mandarines et clementines Citrons Pamplemousses Autres agrumes Cedrats Limettes Bergamotes Agrumes n.d.a.	Agrumi Arance Mandarini e clementine Limoni Pompelmi Altri agrumi Cedri Limette Bergamotti Agrumi n.d.a.	Citrusvruchten Sinaasappelen Mandarinen en clementines Citroenen Pampelmoozen Andere citrusvruchten Cederappelen Zoete citroenen Bergamotten Andere citrusvruchten n.a.v.
011.8 011.81 011.811 011.812	<i>Vitis vinifera</i> L.	DRUER OG OLIVEN Druer Spise-druer Andre druer (til vinproduktion, druesaft, rosin- og korenderfremstilling)	TRAUBEN UND OLIVEN Trauben Tafeltrauben Sonstige Trauben (zum Keltern, zur Fruchtsaft- und Rosinenherstellung)	GRAPES AND OLIVES Grapes Table grapes Other grapes (for vinification, juices and raisins)	RAISINS ET OLIVES Raisins Raisins de table Autres raisins à vinifier, pour la production de jus et de raisins secs)	UVA ED OLIVE Uva Uva da tavola Altra uva (per vinificazione, per succhi e per l'appassimento)	DRUIVEN EN OLIJVEN Druiven Tafeldruiven Andere druiven (voor wijnbereiding, sappen en rozijnenfabrikatie)
011.82 011.821 011.822	<i>Olea europea</i> L.	Oliven Spiseoliven Andre oliven (til fremstilling af olie)	Oliven Tafeloliven Sonstige Oliven (zur Herstellung von Olivenöl)	Olives Olives for direct consumpt. Other olives (for olive oil production)	Olives Olives de table Autres olives (pour la production d'huile)	Olive Olive per il consumo diretto Altre olive (per oleificazione)	Olijven Olijven voor direkte consumptie Andere olijven (voor de olie)
1.96		VILDE PRODUKTER	WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE	WILD PRODUCTS	PRODUITS DE CUEILLETTE	PRODOTTI SPONTANEI	WILDGROEIENDE PRODUKTEN

i.a.a. = ikke andetsteds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld

**Sammendrag af resultaterne
Zusammenfassung der Ergebnisse
Summary of results
Résumé des résultats
Risultati riepilogativi
Samenvattende resultaten**



I. ZUSAMMENFASSUNG DER ERGEBNISSE

Text und Statistiken stellen die neuesten, seit der vorhergehenden Veröffentlichung bis zum Redaktionsschluß eingegangenen Meldungen dar. Unter Durchschnitt bzw. dem Zeichen M ist der Durchschnitt der Jahre 1973-77 zu verstehen. Als Gemeinschaft gilt die erweiterte Gemeinschaft (9 Länder).

1. Wichtigste Ergebnisse

Infolge des regnerischen und kalten Wetters, das fast das ganze Frühjahr über und zu Sommerbeginn herrschte, sind die OBST- und GEMÜSEKULTUREN nahezu in der gesamten Gemeinschaft um zwei bis drei Wochen im Rückstand. Für vier Länder (D, F, N, UK) wird die FRÜHGEMÜSEERZEUGUNG auf 6 % höher als 1977 veranschlagt. Ein bedeutender Teil der Schätzungen wurde jedoch noch vor der Schlechtwetterperiode Ende Juni/Anfang Juli vorgenommen, so dass Berichtigungen nach unten nicht auszuschliessen sind. Auf der Grundlage der ersten Schätzungen und unter der Voraussetzung, dass in der BR Deutschland und im Vereinigten Königreich mittlere Ernten erzielt werden, könnte die APFELERZEUGUNG der Grössenordnung von 1976 und demnach dem Durchschnitt (6,5 Mio t) entsprechen. Bei BIRNEN ist eine ähnliche Ernte wie 1977 (1,9 Mio t; M = 2,4 Mio t) zu erwarten. Die STEINOBSTERZEUGUNG wird gegenwärtig auf etwa 3,1 Mio t veranschlagt (1977 = 2,75 Mio t; M = 3,1 Mio t).

2. Anbauflächen

BR DEUTSCHLAND : Nach der Erhebung über die Anbauabsichten wäre die gesamte Anbaufläche für Freilandgemüse (ohne Spätgemüse) praktisch ebenso gross wie im Vorjahr (45 000 ha). Zu verzeichnen ist eine Erweiterung der Anbauflächen für Kohlrabi (+ 34 %), Spinat (+ 21 %), Blumenkohl sowie Karotten und Speisemöhren (+ 5 %); dagegen ist ein Rückgang der Anbaufläche bei Kohl (- 7 %), Schälgurken (- 4 %) und Sellerie (- 3 %) festzustellen.

3. Ernteaussichten 1978

GEMÜSE : Aufgrund des Wachstumsrückstands der Pflanzen sind die zur Zeit vorliegenden Produktionsdaten noch unvollständiger als sonst. Auf Gemeinschaftsebene kann nur die Tomatenernte geschätzt werden; sie dürfte 4,8 Mio t (1977 = 4,5 Mio t; M 1973-77 = 4,6 Mio t) betragen und würde damit den guten Ernten von 1974 und 1975 gleichkommen.

Für die einzelnen Länder liegen folgende Angaben vor :

BR DEUTSCHLAND : Die Frühgemüseerzeugung wird mit 180 000 t angegeben (1977 = 170 000). Die Produktionssteigerung geht auf eine leichte Ausweitung der Anbauflächen zurück (+ 5 %), wobei der mittlere ha-Ertrag praktisch dem von 1977 entspricht.

FRANKREICH : Aufgrund der Lage am 1. Juni wurde die Sommergemüseernte (Zeitraum 1. Mai bis 30. September) auf 2,3 Mio t veranschlagt (1977 und M = 2,1 Mio t); davon entfallen auf Tomaten 699 000 t (1. Juni 1977 = 630 000 t). Diese Schätzungen sind jedoch ggf. noch nach unten zu berichtigen, wenn die Auswirkungen der Schlechtwetterperiode zu Beginn des Sommers bekannt sein werden.

NIEDERLANDE : Die Frühgemüseerzeugung, die etwas mehr als die Hälfte der gesamten Gemüseerzeugung ausmacht, wurde mit 1,23 Mio t angegeben; im Vorjahr waren es 1,25 Mio t und 1976 1,19 Mio t.

VEREINIGTES KÖNIGREICH : Am 1. Juni wurde die Winter- und Frühjahrsgemüseerzeugung in England und Wales auf insgesamt 641 000 t veranschlagt (1. Juni 1977 = 548 000 t, 1. Juni 1976 = 598 000 t).

Ausser bei Spargel und Freilandsalat, wo die Erzeugung sank, werden bei allen Erzeugnissen Produktionssteigerungen im Vergleich zu 1977 erwartet.

ITALIEN : Die Erweiterung der Anbauflächen aufgrund einer Nachfragesteigerung, die durch die Abnahme der Bestände der Konservenindustrien bedingt ist, dürfte zu einer Tomatenerzeugung von etwa 3,45 Mio t führen (1977 = 3,3 Mio t; 1976 = 3,0 Mio t).

BELGIEN : Anfang Juli war der Wachstumsstand bei Gemüse im allgemeinen gut. Das Erntevolumen entspricht mindestens den Werten von 1977.

LUXEMBURG, IRLAND, DÄNEMARK : Angaben liegen gegenwärtig nicht vor.

OBST : Die ersten Angaben für die Gemeinschaft insgesamt sind in nachstehender Tabelle aufgeführt :

Gemeinschaftserzeugung einiger Obstarten (1 000 t)

Erzeugnis	M 1973-77	1976	1977	1978	1978 im Vergleich zu	
					M	1977
					in %	
Sommerbirnen	:	980	730	740*	:	101
Pfirsiche	1 620	1 930	1 470	1 550	96	105
Aprikosen	200	230	155	165	83	106
Kirschen	510	540	400	510*	100	128
Pflaumen	690	870	625	740*	107	118
Erdbeeren	355	340	370*	390*	110	105

Diese vorläufigen Angaben können in einigen Fällen noch mehr oder weniger stark berichtigt werden; dies gilt insbesondere für Kirschen, die offensichtlich besonders stark unter den Regenfällen zu Sommerbeginn litten.

Bei Äpfeln und Birnen ergibt sich folgende Lage : zur Zeit liegen Angaben für vier Länder vor : (F, I, N, B), deren Ernte im Durchschnitt etwa 70 % der Apfelerzeugung und 85 % der Birnenerzeugung der Gemeinschaft ausmacht. Im Vergleich zu 1977 steigt die Apfelerzeugung voraussichtlich um 400 000 t (32 % in Frankreich, um 170 000 (9 %) in Italien, um 140 000 (34 %) in den Niederlanden und um 135 000 (117 %) in Belgien. Bei Birnen erwartet Frankreich eine Erhöhung um 90 000 t (32 %), Italien dagegen einen Rückgang um 190 000 t (16 %). Die Ernte in den Niederlanden soll dieselbe Höhe wie 1977 erreichen (115 000 t); für Belgien wird eine Steigerung in der Grössenordnung von 4 000 t (8,5 %) erwartet. Dabei sollte man sich vor Augen halten, dass 1977 sowohl die Apfel- als auch die Birnenerzeugung besonders niedrig ausfiel. In der BR Deutschland sind die Aussichten für die Apfel- und Birnenerzeugung zufriedenstellend bis gut. Im Vereinigten Königreich liegen günstige Schätzungen für Äpfel vor, während die Birnenernte voraussichtlich nur mittelmässig ausfallen wird. In Dänemark könnte die Apfelernte aufgrund der Alternanzregel geringer als die hohe Ernte 1977 (92 000 t) sein.

* EUROSTAT-Schätzungen

I. SUMMARY OF RESULTS

The text and statistics relate to the most recent information made available since the last publication. The average, shown by the letter M, refers to the years 1973-77. The Community means the enlarged Community (9 countries).

1. Main results

As a result of the wet, cold weather which prevailed during a large part of spring and at the beginning of summer, the crops of VEGETABLES and FRUIT are two to three weeks late nearly everywhere in the Community. For the whole of four countries (D, F, NL, UK), PRODUCTION OF EARLY VEGETABLES is estimated to be 6 % higher than in 1977. A considerable proportion of the estimates dates back, however, to before the spell of bad weather at the end of June/beginning of July; the possibility of a downward revision cannot, therefore, be ruled out. On the basis of the initial estimates and assuming average harvests in the FR of Germany and the United Kingdom, production of APPLES could be around the same as in 1976 and as the average (6.5 Mio t). PEARS are expected to yield a similar harvest to 1977 (1.9 Mio t; M = 2.4 Mio t). Production of STONE FRUIT can currently be estimated at some 3.1 Mio t (1977 = 2.75 Mio t; M = 3.1 Mio t).

2. Areas under cultivation

FR of GERMANY : According to the survey on growing plans, the total area of vegetables grown in the open (excluding late vegetables) is expected to be practically the same as last year (45 000 ha). In particular, there has been an increase in the area under kohlrabi (+ 34 %), spinach (+ 21 %), cauliflowers and carrots (+ 5 %), and a decrease in the area under cabbages (- 7 %), cucumbers (- 4 %) and celery (- 3 %).

3. 1978 harvest prospects

VEGETABLES : Owing to the lateness of the crops, the production data available are even more incomplete than in a normal year. At Community level, only the tomato crop can be estimated : it is expected to be around 4.8 Mio t (1977 = 4.5 Mio t; M 1973-77 = 4.6 Mio t), thus again reaching the high level of 1974 and 1975.

By country, the following figures may be put forward :

FR of GERMANY : Production of early vegetables is calculated at 180 000 t (1977 = 170 000 t). This rise is due to a slight increase in the areas under cultivation (+ 5 %), the average unit yield being practically the same as in 1977.

FRANCE : On the basis of the situation as at 1 June, the harvest of summer vegetables (period 1 May to 30 September) was estimated at 2.3 Mio t (1977 and M = 2.1 Mio t), including 699 000 t of tomatoes (1 June 1977 = 630 000 t). These estimates might, however, still be adjusted downwards when the effects of the bad weather at the beginning of summer are known.

NETHERLANDS : The crop of early vegetables, which account for slightly more than half of the production of vegetables, was calculated at 1.23 Mio t, as against 1.25 Mio t last year and 1.19 Mio t in 1976.

UNITED KINGDOM : As at 1 June, production of winter and spring vegetables in England and Wales was estimated at a total of 641 000 t (1 June 1977 = 548 000 t and 1 June 1976 = 598 000 t).

The increase in production over 1977 concerns all products with the exception of asparagus and lettuces grown in the open, production of which is falling.

ITALY : Following an increase in the areas under cultivation in anticipation of a rise in demand which itself is the result of the fall in the canning factories' stocks, production of tomatoes is expected to be around 3.45 Mio t (1977 = 3.3 Mio t; 1976 = 3.0 Mio t).

BELGIUM : At the beginning of July the growth of vegetables was generally good. The quantities harvested are at least as high as in 1977.

LUXEMBOURG, IRELAND, DENMARK : No figures at present.

FRUIT : The first figures available at Community level are set out in the table below.

Community production of various kinds of fruit (1 000 t)

Product	M 1973-77	1976	1977	1978	1978 in relation to	
					M	1977
					%	
Summer pears	:	980	730	740*	:	101
Peaches	1 620	1 930	1 470	1 550	96	105
Apricots	200	230	155	165	83	106
Cherries	510	540	400	510*	100	128
Plums	690	870	625	740*	107	118
Strawberries	355	340	370*	390*	110	105

These figures, which are provisional, may still in certain cases be amended to a greater or lesser extent, especially in the case of cherries which seem to have suffered particularly badly from the rain at the beginning of summer.

The situation with regard to apples and pears is as follows. Figures are currently known for four countries (F, I, NL, B) whose harvest accounts on average for around 70 % of Community production of apples and 85 % of the production of pears. Compared to 1977, production of apples is expected to increase by 400 000 t (32 %) in France, 170 000 t (9 %) in Italy, 140 000 t (34 %) in the Netherlands and 135 000 t (117 %) in Belgium. In the case of pears, France expects an increase of 90 000 t (32 %) and Italy a decrease of 190 000 t (-16 %). The harvest in the Netherlands is estimated at the same level as in 1977 (155 000 t) and Belgium forecasts an increase of around 4 000 t (8.5 %). It must, however, be borne in mind that the 1977 harvest of both apples and pears was particularly low. For the FR of Germany, the prospects for apple and pear production are considered satisfactory to good. In the United Kingdom, the forecasts are favourable for apples, whereas the pear harvest looks moderate. In Denmark, the apple harvest could, in accordance with the rule of alternance, be lower than the high one of 1977 (92 000 t).

* EUROSTAT estimates

I. RÉSUMÉ DES RÉSULTATS

Les textes et les statistiques se rapportent aux données les plus récentes rendues disponibles entre la parution de la publication précédente et la fin de la rédaction. La moyenne, désignée par la lettre M, se réfère aux années 1973-77. Par la Communauté on entend la Communauté élargie (9 pays).

1. Principaux résultats

Par suite du temps pluvieux et froid qui a régné pendant une grande partie du printemps et au début de l'été, les cultures de LEGUMES et de FRUITS accusent presque partout dans la Communauté un retard de 2 à 3 semaines. Pour l'ensemble de 4 pays (D,F,N,UK), la PRODUCTION DE LEGUMES PRECOCES est évaluée supérieure de 6 % à celle de 1977. Une part importante des estimations date toutefois d'avant la période de mauvais temps de fin juin/début juillet de sorte qu'une révision en baisse ne serait pas à exclure. Sur la base des premières estimations et sous l'hypothèse de récoltes moyennes en Allemagne RF et au Royaume-Uni, la production de POMMES pourrait être de l'ordre de celle de 1976 et de la moyenne (6,5 Mio t). Quant aux POIRES, elles donneraient une récolte voisine de celle de 1977 (1,9 Mio t; M=2,4 Mio t). La production de FRUITS A NOYAU peut être actuellement chiffrée à quelque 3,1 Mio t (1977=2,75 Mio t; M=3,1 Mio t).

2. Superficies cultivées

ALLEMAGNE RF : Selon l'enquête sur les intentions de culture, la superficie totale de légumes en plein air (sans légumes tardifs) serait pratiquement identique à celle de l'année passée (45 000 ha). On peut noter une extension des cultures de choux-raves (+34 %), d'épinards (+21 %), de choux-fleurs et de carottes (+5 %) et une régression des choux (-7 %), des concombres (-4 %) et des céleris (-3 %).

3. Perspectives de récolte 1978

LEGUMES : Par suite du retard végétatif encouru, les données de production disponibles sont encore plus incomplètes qu'au cours d'une année normale. Sur le plan communautaire seule la récolte de tomates peut être évaluée : elle serait de l'ordre de 4,8 Mio t (1977=4,5 Mio t; M 1973-77=4,6 Mio t) et reviendrait ainsi au niveau des récoltes élevées de 1974 et 1975.

Par pays on peut avancer les données ci-après :

ALLEMAGNE RF : La production de légumes hâtifs est chiffrée à 180 000 t (1977=170 000 t). L'augmentation provient d'une légère extension des superficies (+5 %), le rendement unitaire moyen étant pratiquement identique à celui de 1977.

FRANCE : Selon la situation au 1er juin, la récolte de légumes d'été (période du 1er mai au 30 septembre) a été évaluée à 2,3 Mio t (1977 et M=2,1 Mio t) dont 699 000 t de tomates (1977 1er juin = 630 000 t). Ces estimations pourraient toutefois encore être corrigées en baisse lorsque seront connues les incidences du mauvais temps du début de l'été.

PAYS-BAS : Les légumes hâtifs, qui représentent un peu plus de la moitié de la production de légumes, ont été chiffrés à 1,23 Mio t pour 1,25 Mio t l'année dernière et 1,19 Mio t en 1976.

ROYAUME-UNI : Au 1er juin, la production de légumes d'hiver et de printemps de l'Angleterre et du Pays de Galles a été évaluée à un total de 641 000 t (1er juin 1977 = 548 000 t et 1er juin 1976 = 598 000 t).

L'augmentation de production par rapport à 1977 concerne tous les produits sauf les asperges et les salades de plein air dont la production diminue.

ITALIE : Suite à une extension des superficies en prévision d'une augmentation de la demande elle-même consécutive à la diminution des stocks des conserveries, la production de tomates serait de l'ordre de 3,45 Mio t (1977=3,3 Mio t; 1976=3,0 Mio t).

BELGIQUE : Au début de juillet la croissance de légumes était généralement favorable. Les quantités récoltées sont au moins aussi importantes qu'en 1977.

LUXEMBOURG, IRLANDE, DANEMARK : Des données font actuellement défaut.

FRUITS : Les premières données disponibles sur le plan de la CE sont reprises dans le tableau ci-après .

Production communautaire de quelques espèces fruitières (1000 t)

Produit	M 1973-77	1976	1977	1978	1978 par rapport à	
					M	1977
					en %	
Poires d'été	:	980	730	740*	:	101
Pêches	1 620	1 930	1 470	1 550	96	105
Abricots	200	230	155	165	83	106
Cerises	510	540	400	510*	100	128
Prunes	690	870	625	740*	107	118
Fraises	355	340	370*	390*	110	105

Ces données, provisoires, peuvent encore dans certains cas faire l'objet de modifications plus ou moins importantes notamment en ce qui concerne les cerises qui semblent avoir particulièrement souffert des pluies du début de l'été.

Pour ce qui est des pommes et des poires la situation est la suivante. Des données sont actuellement connues pour 4 pays (F,I,N,B) dont la récolte représente en moyenne environ 70 % de la production communautaire de pommes et 85 % de la production de poires. Par rapport à 1977, la production de pommes augmenterait de 400 000 t (32 %) en France, de 170 000 (9 %) en Italie, de 140 000 t (34 %) aux Pays-Bas et de 135 000 t (117 %) en Belgique. Pour les poires, la France attend une augmentation de 90 000 t (32 %) et l'Italie une diminution de 190 000 t (16 %). La récolte des Pays-Bas est évaluée au même niveau qu'en 1977 (115 000 t) et la Belgique prévoit une augmentation de l'ordre de 4 000 t (8,5 %). Il ne faut cependant pas perdre de vue que tant en pommes qu'en poires la récolte de 1977 avait été particulièrement peu élevée. Pour l'Allemagne RF, les perspectives de production de pommes et de poires sont jugées satisfaisantes à bonnes. Au Royaume-Uni, les prévisions sont favorables pour les pommes alors que la récolte de poires s'annonce modérée. Au Danemark, selon la règle de l'alternance, la récolte de pommes pourrait être inférieure à celle élevée, de 1977 (92 000 t).

* Estimations EUROSTAT

**Produktionstatishtker af grønsager og frugt
Erzeugungstatishtken von Gemüse und Obst
Production statistics of vegetables and fruit
Statistiques de production de légumes et de fruits
Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta
Produktiestatistieken van groenten en fruit**



A. GEMÜSE UND OBST

A. LÉGUMES ET FRUITS

A. Metodologiske bemærkninger

1. Definition af produktion

EUROSTAT har i enighed med medlemsstaterne vedtaget at bruge begrebet »biologiske produktion« til de statistikker for grønsager og frugt, der fremlægges den foreliggende serie. Som nedenstående skema viser, refererer dette produktionsbegreb såvel til erhvervsmæssig avl (A+B+C+D+E) som til privatavl (a+b+c+d+e).

Skema over de forskellige produktionsbegreber

	Biologisk produktion				
	Høstet produktion				
	Anvendelig produktion				
Erhvervsmæssig avl	A ikke høstet	B tab ved høst	C tab eller svind producent	D producenternes direkte forbrug	E markedsført produktion
	a ikke høstet	b tab ved høst	c tab eller svind hos producent	d producenternes direkte forbrug	e markedsført produktion
Privatavl					

D+E+d+e = anvendelig produktion i alt

På trods af EUROSTATs bestræbelser er de nationale statistikker på nuværende tidspunkt endnu kun lidet harmoniseret. Derfor har EUROSTAT måttet bruge de nationale tal, hvis definition ligger tættest op af det idealbegreb, EUROSTAT stiller mod. Følgende tabel angiver, hvilken del af ovenstående skema, der svarer til diverse nationale definitioner.

Områdedækket af de nationale statistikker

Land	Grønsager		Frugt	
	Tabel B 1	Andre B tabeller	Tabel C 1	Andre C tabeller
	EUROSTAT idealbegreb		EUROSTAT idealbegreb	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B-C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ²⁾	E ³⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Irland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Heri medregnet en ukendt del af A og evt. a

²⁾ Skøn.

³⁾ For æbler og pærer A+B+C+D+E.

Det er på sin plads at gøre opmærksom på, at de tal, der her er medtaget af EUROSTAT specielt angår høst udsigterne, og at den følgelig må referere til den biologiske produktion, idet denne principelt kan være kendt før høsten; derimod behandler de historiske statistikker, der offentliggøres andetsteds (årligt) kun den del af produktionen, der kan anvendes, og denne sidste kendes først efter at høsten er afsat.

2. Nomenklatur for produkter.

I de sammenfattende tabeller for afsnit B og C er opstillingen af diverse grønsager og frugter tilpasset opstillingen i »systematisk fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De europæiske Fællesskaber, N A C E « i dens input-output-version (NACE/CLIO).

NACE er baseret på følgende kodningssystem:

- første ciffer angiver »afdelinger«
- andet ciffer angiver »klasser«
- tredje ciffer angiver »grupper«
- fjerde ciffer angiver »undergrupper«
- femte ciffer angiver »positioner«
 - på dette niveau skulle en sammenligning mellem NACE/CLIO og NIMEXE i princippet være mulig
 - det sjette og syvende ciffer tjener til definition af »positioner«.

Lad os tage eksemplet 011.611, som er opbygget på følgende måde:

- 01: (klasse) Landbrugs- og jagtprodukter
- 011: (gruppe) Vegetabiliske landbrugs- og frugtprodukter og vilde produkter
- 011.6: (undergruppe) Friske grønsager
- 011.61: (position) Spisekål
- 011.611: (definition) Blomkål

Af praktiske grunde har EUROSTAT undladt at anvende denne kodifikation i de supplerende tabeller efter lande, hvor tallene er anført i den rækkefølge, hvor de er offentliggjort eller fremsendt i løbet af året af de forskellige lande.

Med hensyn til frugter svarer de poster, der er medtaget, ikke fuldt ud til dem i NACE. Der er ikke taget hensyn til frugter til fremstilling af frugtvin, bergamotter, andre druer end spisedruer, nødder og oliven til olieudvinding, eftersom disse frugter ikke forbruges i uforarbejdet stand. Disse oplysninger er dog optaget detaljeret i de årlige statistiske publikationer fra EUROSTAT. Læseren kan i øvrigt der finde yderligere detaljer på det metodologiske plan, detaljer, som det på grund af pladsmangel ikke er muligt at give her.

A. Methodische Bemerkungen

1. Definitionen der Erzeugung

EUROSTAT hat, in Übereinstimmung mit den Mitgliedsländern, für seine Statistiken der Erzeugung von Gemüse und Obst in vorliegender Reihe den Begriff „biologische Erzeugung“ angenommen. Diese bezieht sich, wie nachstehendes Schema zeigt, sowohl auf den erwerbsmäßigen Anbau (A+B+C+D+E) als auch auf den Anbau in Haus- und Kleingärten (a+b+c+d+e) oder auf beide zusammen.

Schema der verschiedenen Konzepte der Erzeugung

	Biologische Erzeugung				
	Geerntete Erzeugung				
	Verwendbare Erzeugung				
Erwerbsmäßiger Anbau	A nicht geerntet	B Ernteverluste	C Verluste oder Schwund im Betrieb	D Direktverbrauch der Erzeuger	E vermarktete Erzeugung
Haus- und Kleingärten	a nicht geerntet	b Ernteverluste	c Verluste oder Schwund im Betrieb	d Direktverbrauch der Erzeuger	e vermarktete Erzeugung

D+E+d+e = verwendbare Erzeugung insgesamt

Trotz der Bemühungen seitens des EUROSTAT, sind die nationalen Statistiken gegenwärtig nur wenig harmonisiert. Daher mußte das EUROSTAT sich derjenigen nationalen Angaben bedienen, die sich am meisten dem von EUROSTAT als ideal angestrebten Konzept nähern. Nachstehende Tabelle zeigt an, welchem Teil des folgenden Schemas die verschiedenen nationalen Definitionen entsprechen.

Erfaßter Umfang der nationalen Statistiken

Länder	Gemüse		Obst	
	Tabelle B 1	Übrige B-Tabellen	Tabelle C 1	Übrige C-Tabellen
	Idealkonzept des EUROSTAT		Idealkonzept des EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Niederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ²⁾	E ²⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Einschl. eines nicht zu beziffernden Teils von A und evtl. a.

²⁾ Schätzungen.

³⁾ Für Äpfel und Birnen A+B+C+D+E.

Es ist darauf hinzuweisen, daß die hier vom EUROSTAT wiedergegebenen Angaben sich vor allem auf Ernteaussichten beziehen und somit die biologische Erzeugung, die im allgemeinen vor der Ernte bekannt sein dürfte umfassen müßten. Die historischen Statistiken hingegen, die übrigens jährlich veröffentlicht werden umfassen nur den Teil der verwendbaren Erzeugung, letztere wird erst nach Ernteablauf bekannt.

2. Nomenklatur der Erzeugnisse

In den zusammengefaßten Tabellen der Teile B und C wurde die Reihenfolge der verschiedenen Gemüse- und Obstarten an die „allgemeine Nomenklatur der Wirtschaftstätigkeiten bei den Europäischen Gemeinschaften, N A C E “ angepaßt, und zwar in der Input-Output-Fassung (NACE/CLIO).

Die N A C E beruht auf folgendem Kodifizierungssystem :

- die erste Zahl bezeichnet „Abteilung“,
- die zweite Zahl bezeichnet die „Klassen“,
- die dritte Zahl bezeichnet die „Gruppen“,
- die vierte Zahl bezeichnet die „Untergruppen“,
- die fünfte Zahl bezeichnet die „Positionen“,
 - auf dieser Ebene müßte die Gegenüberstellung NACE/CLIO mit der NIMEXE grundsätzlich möglich sein,
- die sechste und siebente Zahl dienen der Definition der „Positionen“.

Das Musterbeispiel 011.611 gliedert sich also wie folgt auf :

- 01 : (Klasse) Erzeugnisse der Landwirtschaft und Jagd
- 011 : (Gruppe) Pflanzliche Erzeugnisse der Landwirtschaft und wildwachsende Erzeugnisse
- 011.6 : (Untergruppe) Frischgemüse
- 011.61 : (Position) Speisekohl
- 011.611 : (Definition) Blumenkohl

Aus Gründen der Vereinfachung hat EUROSTAT darauf verzichtet, diese Kodifizierung in den ergänzenden Länder tabellen zu verwenden, wo die Angaben in der Reihenfolge wiedergegeben werden, wie sie das ganze Jahr über von den einzelnen Ländern veröffentlicht bzw. übermittelt werden.

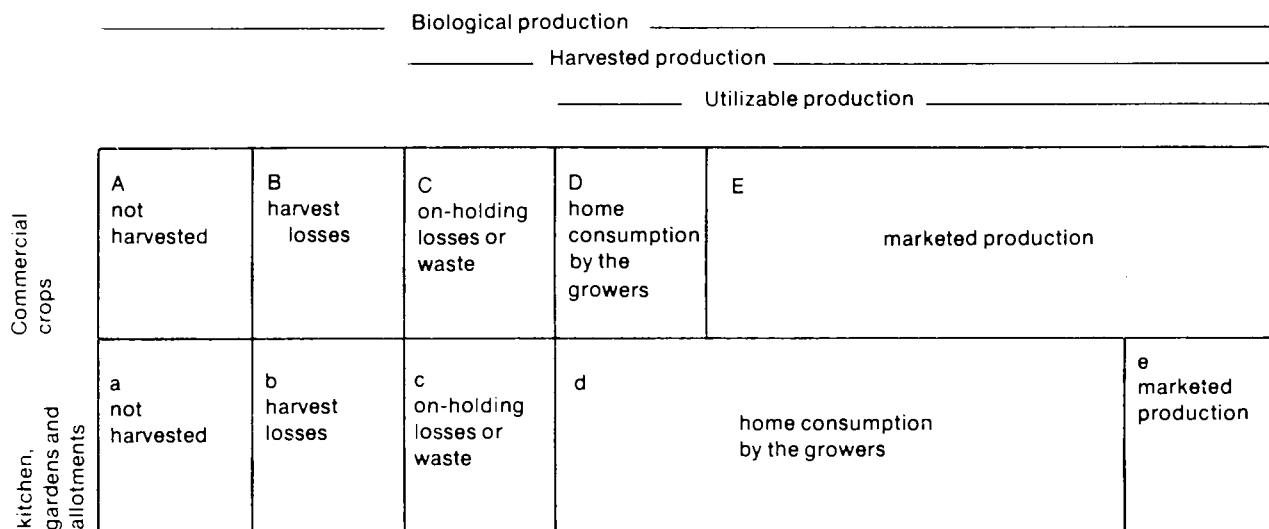
Beim Obst entsprechen die wiedergegebenen Positionen nicht genau denen der NACE. Mostobst, Bergamotten, andere Trauben als Tafeltrauben sowie Nüsse und Oliven zur Ölgewinnung, deren Erzeugung nicht im ursprünglichen Zustand verbraucht wird, wurden nicht einbezogen. Diese Angaben werden jedoch in den Jahresstatistiken des EUROSTAT einzeln aufgenommen. Der Leser kann darin übrigens weitere Einzelheiten in methodischer Hinsicht finden deren Wiedergabe hier aus Platzgründen unmöglich ist.

A. Methodological notes

1. Definitions of production

As agreed with Member States, EUROSTAT has adopted for its statistics of vegetable and fruit production given in the current series, the concept "biological production" which, as shown in the following diagram, refers to commercial crops (A+B+C+D+E), or to kitchen gardens (a+b+c+d+e), or to both.

Diagram of the different concepts of production



D+E+d+e = total utilizable production.

Despite the efforts of EUROSTAT, the national statistics at the moment are still only partially harmonized. For this reason, EUROSTAT has had in practice to use those national data which most closely approach the ideal concept. The following table shows to what extent the various national definitions correspond to the above diagram.

Coverage of the national statistics

Country	Vegetables		Fruit	
	Table B 1	Other B tables	Table C 1	Other C tables
	EUROSTAT ideal concept		EUROSTAT ideal concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ²⁾	E ²⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Including an unquantifiable part of A and possibly of a.

²⁾ Estimates.

³⁾ For apples and pears A+B+C+D+E.

It should be pointed out that the data used here by EUROSTAT mainly concern harvest prospects, and ought therefore to relate to biological production which can, in theory, be known before the harvest. The historical statistics published elsewhere (annually), however, can deal only with the utilizable part of production, this being known only after the harvest has been completed.

2. Nomenclature of products

In the summary tables of parts B and C, the order of the various fruit and vegetables has been adapted to that of the "General Nomenclature of Economic Activities in the European Communities N.A.C.E." in the Input-Output section (NACE/CLIO). The NACE is based on the following system of codification :

- the first digit denotes "divisions"
- the second digit denotes "classes"
- the third digit denotes "groups"
- the fourth digit denotes "sub-groups"
- the fifth digit denotes "items"
 - at this level, comparison of NACE/CLIO with NIMEXE should in principle be possible
- the sixth and seventh digits define the "items".

For example 011.611 is broken down as follows :

- 01 : (Class) Products from agriculture and hunting
- 011 : (Group) Vegetal products from agriculture and wild products
- 011.6 : (Sub-group) Fresh vegetables
- 011.61 : (Item) Brassicas (excl. roots)
- 011.611 : (Definition) Cauliflower

For practical reasons, EUROSTAT has decided not to use this codification in the complementary tables by country where the data are given in the order in which they are published or forwarded throughout the year by the various countries.

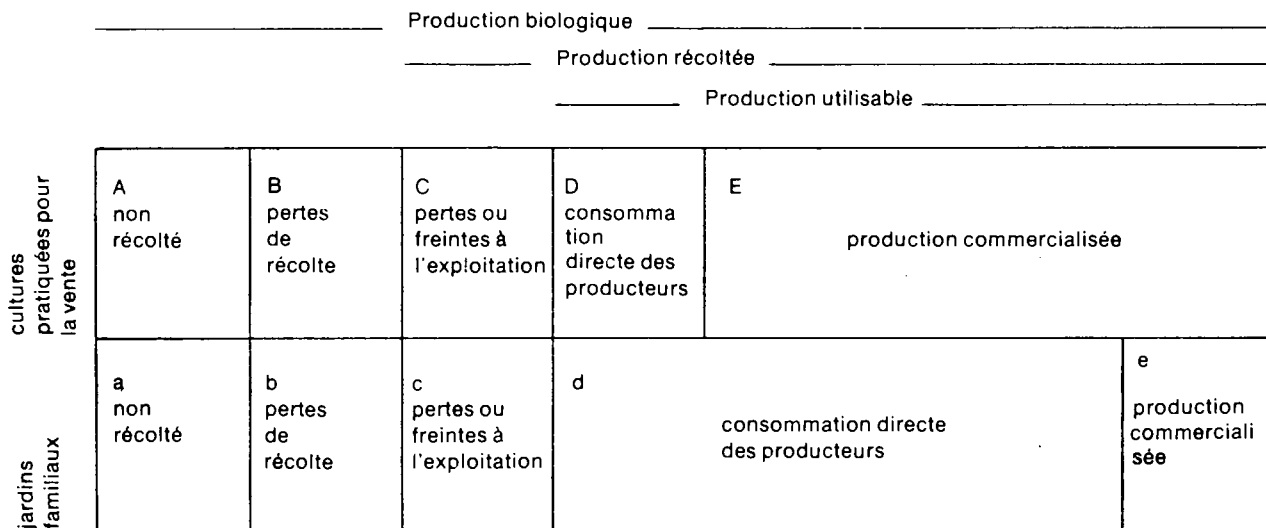
For fruit, the items shown do not correspond exactly to those of the NACE. Cider fruit, bergamots, grapes other than table grapes and nuts and olives for oil which are not consumed as such are omitted. These data are, however, given in detail in EUROSTAT's annual statistics, where the reader will also be able to find more details of a methodological nature than can be given here through lack of space.

A. Remarques méthodologiques

1. Définition de production

EUROSTAT en accord avec les États membres, a adopté pour ses statistiques de légumes et de fruits reprises dans la présente série la notion de «production biologique» qui, comme le montre le schéma ci-après, se réfère soit aux cultures pratiquées pour la vente (A+B+C+D+E), soit aux cultures des jardins familiaux (a+b+c+d+e).

Schéma des différents concepts de production



D+E+d+e = production utilisable totale

A l'heure actuelle, malgré les efforts d'EUROSTAT, les statistiques nationales sont encore peu harmonisées. Pour cette raison EUROSTAT a dû utiliser les données nationales dont la définition se rapproche le plus du concept idéal visé par EUROSTAT. Le tableau suivant indique à quelle part du schéma ci-dessus correspondent les diverses définitions nationales.

Champ couvert par les statistiques nationales

Pays	Légumes		Fruits	
	Tableau B1	Autres tableaux B	Tableau C1	Autres tableaux C
	Concept idéal EUROSTAT		Concept idéal EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Y compris une part non chiffrable de A et evt. a.

²⁾ Estimations.

³⁾ Pour pommes et poires A+B+C+D+E.

Il convient de signaler que les données retenues ici par EUROSTAT ont trait surtout aux perspectives de récolte et devraient par conséquent se référer à la production biologique, celle-ci pouvant être en principe connue avant la récolte, alors que les statistiques historiques publiées par ailleurs (annuellement) peuvent ne traiter que de la part utilisable de la production, cette dernière n'étant connue qu'après que la récolte soit écoulée.

2. Nomenclature des produits

Dans les tableaux récapitulatifs des parties B et C, l'ordre des divers légumes et fruits a été adapté à celui de la « nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés Européennes N.A.C.E. » dans la version Input-Output (NACE/CLIO). Le NACE est basée sur le système de codification ci-après :

- le premier chiffre désigne les « divisions »
- le second chiffre désigne les « classes »
- le troisième chiffre désigne les « groupes »
- le quatrième chiffre désigne les « sous-groupes »
- le cinquième chiffre désigne les « positions »
 - à ce niveau, la confrontation de la NACE/CLIO avec la NIMEXE devrait être en principe possible
- les sixièmes et septièmes chiffres servent à définir les « positions ».

Soit l'exemple 011.611 qui se compose comme suit :

- 01 : (classe) produits de l'agriculture et de la chasse
- 011 : (groupe) produits végétaux de l'agriculture et de cueillette
- 011.6 : (sous-groupe) légumes frais
- 011.61 : (position) choux potagers
- 011.611 : (définition) choux fleurs

Pour des raisons d'ordre pratique, EUROSTAT a renoncé à utiliser cette codification dans les tableaux complémentaires par pays ou les données sont reprises dans l'ordre où elles sont publiées ou transmises tout au long de l'année par les divers pays.

Pour les fruits, les postes retenus ne correspondent pas exactement à ceux de la NACE. Les fruits à cidre, les bergamotes, les raisins autres que de table ainsi que les noix et les olives pour l'huile n'étant pas consommés en l'état n'ont pas été pris en considération.

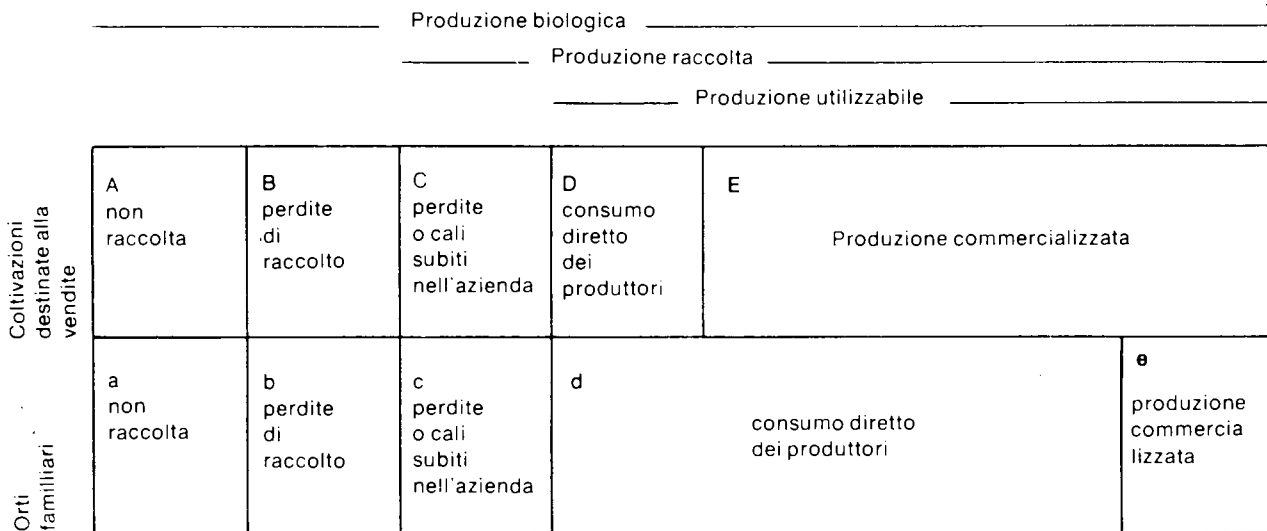
Ces données sont toutefois reprises en détail dans les statistiques annuelles d'EUROSTAT. Le lecteur pourra d'ailleurs trouver dans celles-ci plus de détails sur le plan méthodologique qu'il n'est possible par manque de place d'en donner ici.

A. Osservazioni metodologiche

1. Definizione di produzione

Per le statistiche degli ortofrutticoli riportate in questa serie l'EUROSTAT, d'accordo con gli Stati membri, ha adottato il concetto di «produzione biologica», che – vedasi lo schema che segue – si riferisce sia alle coltivazioni destinate alla vendita (A+B+C+D+E), sia alle coltivazioni degli orti familiari (a+b+c+d+e).

Schema dei vari concetti di produzione



D+E+d+e = produzione utilizzabile complessiva

Attualmente, nonostante gli sforzi dell'EUROSTAT, le statistiche nazionali sono ancora scarsamente armonizzate. Pertanto l'EUROSTAT ha dovuto utilizzare quei dati nazionali la cui definizione maggiormente si avvicina al suo concetto ideale. La tavola che segue indica le corrispondenze tra le varie definizioni nazionali e le parti dello schema precedente.

Ambito di indagine delle statistiche nazionali

Paesi	Ortaggi		Frutta	
	Tavola B 1	Altre tavole B	Tavola C 1	Altre tavole C
	Concetto ideale EUROSTAT		Concetto ideale EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Compresa una parte non quantificabile di A e a.

²⁾ Stime.

³⁾ Per mele e pere A+B+C+D+E.

Va sottolineato che i dati qui riportati dall'EUROSTAT riguardano soprattutto le prospettive del raccolto e pertanto dovrebbero riferirsi alla produzione biologica, che in linea di massima può essere nota prima del raccolto stesso. Le statistiche storiche invece, pubblicate altrove (annualmente), possono occuparsi della sola parte utilizzabile della produzione, che diviene nota dopo la conclusione del raccolto.

2. Nomenclatura dei prodotti

Nelle tavole riassuntive delle parti B e C, l'ordine delle varie specie di ortofrutticoli è stato adattato a quello della «nomenclatura generale delle attività economiche della Comunità europea N A C E » nella versione delle tavole Input-Output (NACE/CLIO).

La NACE si basa sul sistema di codificazione seguente :

- la prima cifra indica le «divisioni»
- la seconda cifra indica le «classi»
- la terza cifra indica i «gruppi»
- la quarta cifra indica i «sottogruppi»
- la quinta cifra indica le «voci»
 - fino a questo livello la concordanza della sigla NACE/CLIO con la sigla NIMEXE dovrebbe essere di massima possibile
- la sesta e settima cifra servono a dare la definizione delle «voci».

Per esempio, la voce 011.611 si articola come segue :

- 01 : (classe) prodotti dell'agricoltura e della caccia
- 011 : (gruppo) prodotti vegetali dell'agricoltura e della vegetazione spontanea
- 011.6 : (sottogruppo) ortaggi freschi
- 011.61 : (voce) cavoli da mangiare
- 011.611 : (definizione) cavolfiori

Per motivi di ordine pratico, l'EUROSTAT ha rinunciato ad utilizzare questa codifica nelle tavole complementari per paese; i dati di queste ultime vengono riportati secondo l'ordine di pubblicazione o di trasmissione adottato dai vari paesi durante il corso dell'anno.

Per la frutta le voci riportate non corrispondono esattamente a quelle della NACE. La frutta da sidro, i bergamotti, l'uva non da tavola, le noci per l'olio, le olive per l'olio, non consumate allo stato naturale non sono state tenute in considerazione.

Questi dati sono comunque riportati in modo particolareggiato nelle statistiche annuali dell'EUROSTAT. In queste il lettore potrà trovare dettagli metodologici più numerosi di quelli ai quali abbiamo dovuto qui limitarci per mancanza di spazio.

A. Methodologische opmerkingen

1. Omschrijving van produktie

Met goedkeuring van de Lid-Staten heeft EUROSTAT voor zijn statistieken voor groenten en fruit die in de huidige reeks zijn opgenomen het begrip biologische produktie ingevoerd dat zoals uit onderstaand schema blijkt betrekking heeft op voor de verkoop bestemde teelt (A+B+C+D+E) of op teelt in tuinen voor eigen gebruik (a+b+c+d+e).

Schema van de verschillende soorten produktie

	Biologische produktie				
	Geoogste produktie				
	Bruikbare produktie				
voor de verkoop bestemde teelt	A niet geoogst	B verlies bij de oogst	C verlies of afval op het bedrijf	D direct verbruik door de producent	E marktproduktie
tuin voor eigen gebruik	a iet geoogst	b verlies bij de oogst	c verlies op afval op het bedrijf	d direct verbruik door de producenten	e marktpro duktie

D+E+d+e = totale bruikbare produktie.

Ondanks de inspanningen van EUROSTAT zijn de nationale statistieken op dit moment nog weinig geharmoniseerd. Daarom heeft EUROSTAT gebruik moeten van de nationale gegevens wier omschrijving het meest het door EUROSTAT gewenste concept benaderde. De volgende tabel geeft aan met welk deel van het hierboven gegeven schema de verschillende nationale omschrijvingen overeenkomen.

Door de nationale statistieken beslagen gebied

Land	Groenten		Fruit	
	Tabel B 1	Overige tabellen B	Tabel C 1	Overige tabellen C
	Door EUROSTAT gewenst concept		Door EUROSTAT gewenst concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E-c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e	E ³⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Met inbegrip van een niet te becijferen deel A en evt. a.

²⁾ Schattingen.

³⁾ Voor appels en peren A+B+C+D+E.

Er zij op gewezen dat de onderhavige gegevens van EUROSTAT voornamelijk betrekking hebben op de oogstverwachtingen en deze dus moeten beantwoorden aan het begrip biologische produktie aangezien deze in principe vóór de oogst bekend kan zijn terwijl de bovendien (jaarlijks) gepubliceerde historische statistieken slechts betrekking kunnen hebben op het bruikbare deel van de produktie die slechts na afloop van de oogst bekend kan zijn.

2. Nomenclatuur voor de produkten

In de samenvattende tabellen van delen B en C is de volgorde van de verschillende groenten- en fruitsoorten aangepast aan die van de „algemene systematische bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen N A C E ” in de versie input-output-tabellen (NACE/CLIO).

De NACE is gebaseerd op het volgende codificatiesysteem :

- het eerste cijfer geeft de afdeling,
- het tweede cijfer geeft de klasse,
- het derde cijfer geeft de groep,
- het vierde cijfer geeft de sub-groep,
- het vijfde cijfer geeft de positie,
 - op dit niveau moet het in principe mogelijk zijn de NACE/CLIO met de NIMEXE te vergelijken
- het zesde en zevende cijfer geeft de omschrijving van de posities.

Het getal 011.611 is bij voorbeeld als volgt samengesteld :

- 01 : (klasse) produkten van de landbouw en de jacht
- 011 : (groep) plantaardige produkten van de landbouw en wildgroeiende produkten
- 011.6 : (sub-groep) verse groenten
- 011.61 : (positie) koolgewassen
- 011.611 : (omschrijving) bloemkool

Om praktische redenen heeft EUROSTAT ervan afgezien deze codificatie te gebruiken in de complementaire tabellen per land waarin de gegevens worden opgenomen in de volgorde waarin zij door de verschillende landen in de loop van het jaar zijn gepubliceerd of medegedeeld.

Voor fruit komen de gehanteerde posten niet precies overeen met die van de NACE. Met ciderfruit, bergamotten, andere druiven dan tafeldruiven evenals noten en olijven voor de olieproduktie die niet als zodanig worden gecon- summeerd, is geen rekening gehouden.

Deze gegevens worden echter gedetailleerd in de jaarlijkse statistieken van EUROSTAT opgenomen. De lezer zal daarin trouwens meer details op methodologisch gebied aantreffen dan hier door plaatsgebrek kunnen worden gegeven.

B. GEMÜSE: Erzeugungsentwicklung

B. LEGUMES: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978
1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t	1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t											
EUR 9	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	2 536	2 267	2 054	2 244	1 998	1 930	2 037	1 866	1 783	1 609	1 910	
France	7 340	6 910	7 048	7 140	6 903	6 345	6 390	6 583	6 500	5 914	6 190	
Italia	11 510	11 183	11 961	11 971	11 611	11 163	11 392	12 210	12 238	11 526	11 860	
Nederland	2 043	1 910	2 021	2 184	2 173	2 145	2 204	2 239	2 250	2 193	2 500	
Belgique/België	1 200	971	966	963	1 076	1 060	1 162	1 194	1 187	906	1 210*	
Luxembourg	20,1	20,3	21,8	20,3	18,4	16,9	15,5	16,1	14,3	9,6	12,1	
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
Danmark	206*	216*	205	265	235	226	215	217	194	211	308*	
2. Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen Anbau in 1000 t	2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t											
EUR 9	23 521	22 280	23 428	23 982	23 552	22 284	22 965	23 420	23 077	21 323		
BR. Deutschland	1 550	1 373	1 288	1 481	1 358	1 314	1 404	1 302	1 247	1 105	1 328	
France	5 211	4 838	4 922	5 089	4 871	4 351	4 432	4 525	4 495	3 966	4 190*	
Italia	10 621	10 294	11 006	11 028	10 661	10 231	10 352	10 747	10 696	10 190	10 510*	
Nederland	1 883	1 750	1 876	2 049	2 053	2 035	2 104	2 143	2 150	2 103	2 400	
Belgique/België	979	795	790	788	901	882	968	998	992	771	1 010	
Luxembourg	5,0	5,0	5,4	5,0	4,6	4,2	3,9	4,0	3,6	2,4	3,0	
United-Kingdom	3 077	3 020	3 346	3 292	3 336	3 118	3 352	3 336	3 125	2 780		
Irland	:	:	:	:	144	135	145	160	183	207	229	
Danmark	195*	205*	195	250	223	214	204	206	185	199	293*	

3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbemäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Speisekohl/Choux potagers	4 661	4 478	4 609	4 774	4 483	4 335	4 245	4 233	3 958	3 748		
darunter/dont												
Blumenkohl/Choux-fleurs	1 699	1 636	1 631	1 633	1 602	1 620	1 582	1 582	1 495	1 445		
Sellerie/Céleris	523	528	517	524	489	444	458	466	473	425		
Kopfsalat/Laitues	1 040	1 037	1 091	1 147	1 119	1 125	1 163	1 165	1 125	1 063		
Endiviensalat/Chicorées frisées, scaroles	434	427	463	470	446	439	440	440	450	431	413	
Spinat/Epinards	326	326	326	309	294	306	288	305	313	285	290*	
Spargel/Asperges	127	137	139	136	138	124	124	120	115	114	102	92*
Zichorien/Chicorées	562	518	545	552	585	562	543	501	502	402	468	
Artischocken/Artichauts	768	695	778	824	879	908	799	817	782	774	720	
Tomaten/Tomates	4 613	4 379	4 778	4 823	4 794	4 163	4 559	4 907	4 811	4 281	4 543	4 840*
Gurken/Concombres et cornichons	589	583	613	639	622	774	700	685	738	707		
Möhren/Carottes	1 689	1 746	1 971	1 857	1 802	1 657	1 756	1 650	1 795	1 580		
Knoblauch/Ail	106	110	113	115	104	93	96	107	98	91		
Zweibeln/Oignons	1 103	1 129	1 119	1 201	1 329	1 159	1 230	1 320	1 294	1 161		
Frischerbsen/Petits pois	1 222	557	570	588	593	565	661	762	721	468		
Pflückbohnen/Haricots verts	776	719	761	813	738	608	670	731	668	572		

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58

B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
C11.6+ C11.96	Gemüse insgesamt Total légumes	EUR 9	1 207			–	–	–	21 323		
		BR. Deutschland	52,4	54,9		–	–	–	1 105	1 328	
		France	208,8			–	–	–	3 966	4 190*	
		Italia	522,3	529,8		195	198*		10 190	10 510*	
		Niederland	64,3	70,2		–	–	–	2 103	2 400	
		Belgique/België	53,2	53,4		145	189		771	1 010	
		Luxembourg	0,1	0,1		185	236		2	3	
		United Kingdom	186,9			150			2 780		
		Irland	8,5	8,8		244	260		207	229	
		Danmark	10,6	11,8		189	250*		199	293*	
C11.6	Frischgemüse Légumes frais	EUR 9	1 207			–	–	–	21 300		
		BR. Deutschland	52,4	54,9		–	–	–	1 105	1 328	
		France	308,8			–	–	–	3 954	4 180*	
		Italia	522,3	529,8		195	198*		10 179	10 500*	
		Niederland	64,3	70,2		–	–	–	2 103	2 400	
		Belgique/België	53,2	53,4		145	189		771	1 009	
		Luxembourg	0,1	0,1		185	236		2	3	
		United Kingdom	186,9			150			2 780		
		Irland	8,5	8,8		244	260		207	229	
		Danmark	10,6	11,8*		189	250*		199	293*	
011.61	Speisekohl Choux potagers	EUR 9	194			193			3 748		
		BR. Deutschland	15,0	16,0	15,4*	330	387		494	618	
		France	47,1			153			720	645*	
		Italia	58,0	56,7		201	203		1 164	1 153	
		Niederland	12,0	12,4		–	–	–	318	333	
		Belgique/België	4,2	4,4		170	227		72	101	
		Luxembourg	0	0	0	250	410		0,3	0,5	
		United Kingdom	52,7			165			869		
		Irland	2,8	3,0		215	235		61	66	
		Danmark	2,3	2,6		215	312		50	81	
011.611	Blumenkohl Choux-fleurs	EUR 9	88			164			1 445		
		BR. Deutschland	3,5	3,5	3,7	199	217		70	77	
		France	35,5			132			470	370	
		Italia	28,7	28,3		196	196		564	554	
		Niederland	2,8	2,5		–	–	–	55	52	55
		Belgique/België	1,5	1,6		180	224		28	35	
		Luxembourg	0	0	0	–	–	–	0	0	0
		United Kingdom	14,4	14,0		165			237		
		Irland	0,9	1,0		132	164		12	16	
		Danmark	0,8	0,8		113	244		9,4	19	
011.612	Sonstige Kohlarten Autres choux	EUR 9	106			217			2 302		
		BR. Deutschland	11,4	12,5	11,7*	370	435		423	541	
		France	11,6			215			249	275*	
		Italia	29,3	28,4		205	211		600	599	
		Niederland	9,2	9,9		–	–	–	264	281	
		Belgique/België	2,7	2,9		165	229		45	66	
		Luxembourg	0	0		250	410		0,3	0,5	
		United Kingdom	38,3			165			632		
		Irland	1,9	2,0		257	244		48	50	
		Danmark	1,5	1,8		265	340		41	62	

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011-62	Blatt- und Stengelgemüse ausser Kohl Légumes feuillus et à tige autres que choux	EUR 9 BR. Deutschland France Italia Nederland Belgique/België Luxembourg United Kingdom Ireland Danmark	291 13,0 92,6 136,9 15,1 18,9 0 12,7 0,3 1,4	13,2 13,2 135,8 16,0 18,1 0 0,4 1,7*	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	156 135 121 166 - 170 245 209 272 129	149 149 163 - 206 250 332 127	- - - - - - - - - -	4 529 176 1 119 2 274 345 320 0,8 266 9 19	197 1 240* 2 219 375 374 0,8 12 25*	
011.621	Sellerieknollen und - stengel Céleris-rave et céleris- branche	EUR 9 BR. Deutschland France Italia Nederland Belgique/België Luxembourg United Kingdom Ireland Danmark	15 1,3 4,1 4,9 1,5 1,2 0 1,7 0,1 0,2	1,4 1,4 5,1 2,0 1,2 0 0,1 0,3	1,3 1,3 0 0 0 0 0 0 0 0	283 232 259 286 - 345 300 342 550 157	278 278 293 - 449 500 585 231	- - - - - - - - - -	425 30 106 141 40 41 0,1 60 3,2 3,9	38 115* 149 50 55 0,2 3,1 7,3	
011.622	Porrée Poireaux	EUR 9 BR. Deutschland France Italia Nederland Belgique/België Luxembourg United Kingdom Ireland Danmark	21 1,4 11,9 0,9 1,5 0,1 0 1,4 0 0,6	1,6 1,6 0,9 1,9 3,2 0 0 0,6	1,6 1,6 0 0 0 0 0 0 0 0	217 201 207 268 - 250 175 198 226 171	226 257 - 320 250 - 227 166	- - - - - - - - - -	456 28 246 24 43 78 0,3 27 0,2 9,7	37 275 24 55 102 0,4 0,2 11	
011.623	Kopfsalat Laitues, laitues pommées	EUR 9 BR. Deutschland France Italia Nederland Belgique/België Luxembourg United Kingdom Ireland Danmark	55 4,2 14,6 18,5 4,3 4,4 0 8,2 0,2 0,2	4,2 4,2 19,1 4,2 4,0 0 0,2 0,2*	4,3* 4,3* 0 0 0 0 0 0 0 0	193 169 179 199 - 220 335 170 120 159	180 211 - 247 200 - 260 -	- - - - - - - - - -	1 063 71 262 368 121 96 0,4 140 2,0 2,5	75 278 402 120 99 0,2 4,8 3,0*	120
011.624	Endiviensalat Chicorées frisées et scaroles	EUR 9 BR. Deutschland France Italia Nederland Belgique/België Luxembourg United Kingdom Ireland Danmark	21 : 2) 7,2 12,1 1,1 0,2 0 : : -	: 2) : 2) 11,7 1,0 0,2 0 : : -	: 2) : 2) : : : : : : : -	205 : 2) 179 208 - 250 200 : : -	: 2) : 2) 192 - 400 170 : : -	- - - - - - - - - -	431 : 2) 129 253 45 4,4 0,1 : : -	413 : 2) 134 226 45 7,6 0,1 : : -	45

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58

B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
011.625	Spinat Epinards	EUR 9	19			150			285		
		BR. Deutschland	2,5	2,5		139	143		35	36	
		France	5,5			127			70		
		Italia	8,3	8,5		136	132		113	113	
		Niederland	1,9	1,7		-	-	-	50	55	52
		Belgique/België	0,7	0,8		230	238		16	19	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	0,1	0,2		118	87		1,5	1,4	
011.625	Spargel Asperges	EUR 9	31			368			114	102	92*
		BR. Deutschland	3,6	3,5	3,5	32	32		12	11	12
		France	18,4			28			51	46	42
		Italia	5,8	5,5*		73	65*		42	37	30
		Niederland	2,1	1,9		36	37		7,5	6,6	7,0
		Belgique/België	0,2	0,2		30	30		0,6	0,5	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	0,3			17			0,6	0,6	0,5
		Irland	0,0	0,0	0	25	25		0,0	0,0	
		Danmark	0,3	0,3		12	14		0,4	0,4	
011.627	Zichorien Chicorées (endives)	EUR 9	36			112			402	468	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	11,5			32			94	146	
		Italia	13,3	13,4		154	155		205	208	
		Niederland	2,4	2,9		95	95		23	27	
		Belgique/België	8,9	8,3		90	105		80	87	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.628	Artischocken Artichauts	EUR 9	67			115			774	720	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	15,6			62			97	103	
		Italia	51,8	51,0*		131	120*		677	617	
		Niederland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.629	Sonstige Blatt- und Stengel- gemüse Autres légumes feuillus et à tige	EUR 9	27			215			581		
		BR. Deutschland	: 2)	: 2)		: 2)	: 2)		: 2)	: 2)	
		France	4,0			165			66		
		Italia	21,1	20,6*		213	215*		451	443*	
		Niederland	0,3	0,3		-	-	-	16	16	16
		Belgique/België	0,3	0,2		130	137		3,5	3,3	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	1,0			382			40		
		Irland	0,1	0,1	0	388	358		4,0	3,6	
		Danmark	0,1	0		157	146		0,9	0,7	

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58

B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.63	Fruchtgemüse Légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	237			318			7 526		
		BR. Deutschland	2,0	2,1	2,1*	388	413		79	87	
		France	37,5			250			936	880*	
		Italia	187,5	195,8		283	288		5 306	5 639	
		Niederland	5,3	5,4		–	–	–	756	777	766
		Belgique/België	2,9	2,8		685	700		201	193	
		Luxembourg	0	0	0	300	250		0,2	0,1	
		United Kingdom	1,2			1 540			182		
		Irland	0,2	0,2		1 425	1 555		26	30	
		Danmark	0,5	0,5*		786			40	44*	
011.631	Tomaten Tomates	EUR 9	121			354			4 281	4 543	4 840*
		BR. Deutschland	0,6	0,6	0,6*	551	545		33	33	
		France	15,4			377			581	537	699
		Italia	98,9	107,9		297	306		2 969	3 304	3 450
		Niederland	2,9	2,9		1 272	1 260		373	367	350
		Belgique/België	1,6	1,6		925	840		149	130	123
		Luxembourg	0	0	0	300	250		0,2	0,1	
		United Kingdom	1,0	1,0		1 373			130	125	
		Irland	0,2	0,2		1 425	1 555		25	28	
		Danmark	0,1	0,1*		2 030	–		21	19*	18
011.632	Gurken Concombres, cornichons	EUR 9	13			545			707		
		BR. Deutschland	1,4	1,5	1,5*	320	360		46	54	
		France	2,6			304			79		
		Italia	5,1	5,0		222	222		113	111	
		Niederland	2,2	2,3		–	–	–	351	379	382
		Belgique/België	1,3	1,2		375	515		48	61	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	0,2			2 214			52		
		Irland	0	0		1 465	1 650		0,9	1,1	
		Danmark	0,4	0,4*		465	:		17	22	
011.633	Melonen Melons	EUR 9	27			174			470	465	
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	14,1			116			163	157	197
		Italia	12,6	12,7		237	239		300	303	
		Niederland	:	:	:	:	:	:	4,2	3,0	3,0
		Belgique/België	0	0		800	800		2,4	1,6	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	0	0		630	:		0,6	0,6	
011.634	Eierfrüchte und Kürbisse Aubergines, courges, cour- gettes	EUR 9	30			245			735		
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	3,8			226			86		
		Italia	25,9	26,5		249	253		644	670	
		Niederland	0	0	0	:	:	:	4,5	4,8	6,0
		Belgique/België	0	0	0	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	0	0		281	:		0,5	0,8	

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58

B. GEMÜSE: Erwerbunmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.635	Gemüsepaprika Poivrons	EUR 9	22			240			526		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	1,3			162			21		
		Italia	20,4			236			481	483	
		Nederland	0,2	20,3		1 435	1 240		23	23	25
		Belgique/België	0	0		1 100	1 000		1,0	0,7	
		Luxembourg	-	-		-	-		-	-	-
		United Kingdom	-	-		-	-		-	-	-
		Ireland	0	0		650	1 220		0	0,2	
		Danmark	0	0		450			0,4	0,4*	
011.639	Sonstiges Fruchtgemüse Autres légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	25	24,0*		322			865		
		BR. Deutschland	-	-		-	-		-	-	-
		France	0,4			141			6,2		
		Italia	24,6	23,5		324	301		799	769	
		Nederland	-	-		-	-		-	-	-
		Belgique/België	-	-		-	-		-	-	-
		Luxembourg	-	-		-	-		-	-	-
		United Kingdom	-	-		-	-		-	-	-
		Ireland	-	-		-	-		-	-	-
		Danmark	:	:	:	:	:		:	:	:
011.64	Wurzel- und Knollengemüse Racines, bulbes, tubercules	EUR 9	160			225			3 605		
		BR. Deutschland	6,1	6,8		255	292		155	200	
		France	42,8			177			758	835*	
		Italia	40,8	41,6		224	225		914	940	
		Nederland	19,0	22,3		-	-		549	752	
		Belgique/België	9,0	9,2		115	225		103	207	
		Luxembourg	0	0	0	225	310		0,6	0,8	
		United Kingdom	37,2			260			969		
		Ireland	2,7	2,7		346	365	92	92	100	
		Danmark	2,4	3,0		271	387		65	117	
011.641	Kohlrabi Choux-raves	EUR 9	1,6	1,7		-	-	-	36	41	
		BR. Deutschland	1,6	1,7		219	230		34	39	
		France	-	-		-	-		-	-	-
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Nederland	:	:	:	:	:	:	2,2	2,0	
		Belgique/België	-	-		-	-		-	-	-
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Ireland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	-	-		-	-		-	-	-
011.642	Speiserüben Navets potagers	EUR 9	12			-	-	-	299		
		BR. Deutschland	-	-		-	-		-	-	-
		France	2,7			182			49		
		Italia	3,7	3,8		192	183		70	69	
		Nederland	:	:	:	:	:	:	13	13	
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	-	-		-	-		-	-	-
		United Kingdom	5,4			272			147		
		Ireland	0,6	0,6		314	329		20	20	
		Danmark	-	-		-	-		-	-	-

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58

B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.648	Radieschen Radis	EUR 9	3,4			203			69		
		BR. Deutschland	0,1	0,1	0,1	220	250		2,7	3,2	
		France	2,6			185			48		
		Italia	0,7	0,7*		196	:		13	12*	
		Niederland	0	0,1		-	-	-	5,1	6,9	8,0
		Belgique/België	0	0		100	100		0,3	0,3	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	:	:	:	:	:	:	:	:	:
011.649	Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse Autres racines, bulbes et tubercules	EUR 9	3,3			200			66		
		BR. Deutschland	0,2	0,2	0,2	420	465		7,0	8,5	
		France	0			138			0,3		
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	2,8			182			52		
		Irland	0,2	0,2		262	279		6,3	5,6	
		Danmark	0,1	0,1		43	57		0,3	0,5	
011.65	Hülsengemüse Légumes à casse	EUR 9	309			43			1 336		
		BR. Deutschland	11,0	11,1	11,2	65	83		72	92	
		France	88,5			34			304	460*	
		Italia	98,3	99,2		49	52		484	511	
		Niederland	12,8	14,1		-	-	-	87	116	10,9
		Belgique/België	17,4	18,1		32	64		55	115	
		Luxembourg	0	0	0	20	30		0,0	0,0	
		United Kingdom	74,5			41			304		
		Irland	2,4	2,5*		52	64		12	16*	
		Danmark	3,8	3,9		49			18	20	
011.651	Pflückerbensen, ohne Hülsen Petits pois, sans gousses	EUR 9	169			28			468		
		BR. Deutschland	3,9	4,5	4,4	42	44	43	17	20	19
		France	44,0			28			124	201	208
		Italia	42,1	41,5		20	22		84	91	
		Niederland	4,4	5,2		35	33		15	27	26
		Belgique/België	12,4	12,5		20	43		25	54	
		Luxembourg	0	0	0	20	30		0	0	
		United Kingdom	56,8			31			176		
		Irland	2,3	2,3*		47	63		11	14*	
		Danmark	3,4	3,5		43	:		16	17	
011.652	Pflückbohnen Haricots verts	EUR 9	98			58			572		
		BR. Deutschland	5,7	5,7	5,8	78	106		44	60	
		France	31,2			46			144	222	238
		Italia	37,2	39,1		54	52		201	203	
		Niederland	6,2	6,6		-	-	-	56	77	70
		Belgique/België	4,9	5,6		60	110		30	61	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	12,5			75			94		
		Irland	0,2	0,2		32	72		1,3	1,3	
		Danmark	0,4	0,4		46	71		1,7	2,8	

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58

B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.659	Sonstiges Hülsengemüse Autres légumes à cosse	EUR 9	41			:	:	:	294		
		BR. Deutschland	1,3	1,0	1,1	81	118	111	11	12	12
		France	13,3			26			35		
		Italia	19,0	18,5		:	:	:	199	218	
		Niederland	2,2	2,2		68	55		15	12	13
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	5,2			65			34		
		Ireland	0	0		123			0,1	0	
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.66	Zuchtpilze Champignons de culture	EUR 9	:	:	:	:	:	:	275		
		BR. Deutschland	:	:	:	:	:	:	29 [#]	30 [#]	
		France	:	:	:	:	:	:	113		
		Italia	:	:	:	:	:	:	23	23*	
		Niederland	0,1	0,1		5 900	6 850		38	41	42
		Belgique/België	0	0		5 640			8,5	8,6	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	0,4			1 415			51		
		Ireland	0	0		5 860	6 400		6,1	6,4*	
		Danmark	0	0		1 750			6,4	7,0*	
011.69	Sonstige n.a.g. Autres n.d.a.	EUR 9	15			187			281		
		BR. Deutschland	5,3	5,6		189	186		101	104*	
		France	0,3			139			4	4*	
		Italia	0,7	0,7*		199			14	13	
		Niederland	:	:	:	:	:	:	10	7	
		Belgique/België	0,8	0,8		145	140		12	11	
		Luxembourg	0,1	0,1		200	160		0,5	0,8	
		United Kingdom	8,2			169			139		
		Ireland	0	0		:	:	:	:	:	:
		Danmark	0	0,1		52	39		0,2	0,2	
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	EUR 9	-	-	-	-	-	-	23		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		France	-	-	-	-	-	-	12		
		Italia	-	-	-	-	-	-	11	10*	
		Niederland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Ireland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Danmark	-	-	-	-	-	-	:	:	:

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1977			1978			Produits
	Flächen (ha)	Ertrag 100kg/ha	Erzeug. (t)	Superf.3) (ha)	Rendem. 100kg/ha	Product. (t)	
1. BR DEUTSCHLAND							
Anbauflächen und Ernten von Gemüse 4)				Superficies et récoltes de légumes 4)			
Frühweisskohl	782	287	22 446	758	281	21 300	Choux blancs hâtifs
Herbstweisskohl	3 109	588	182 925	2 844			Choux blancs d'automne
Dauerweisskohl	2 811	556	156 192	2 580			Choux bl.p.stockage
Weisskohl zusammen	6 702	539	361 563	6 183			Total choux blancs
Frührotkohl	297	257	7 628	308	243	7 500	Choux rouges hâtifs
Herbstrotkohl	1 165	497	57 925	971			Choux rouges d'automne
Dauerrotkohl	1 260	407	51 278	1 107			Choux rouge.p.stockage
Rotkohl zusammen	2 722	429	116 831	2 386			Total choux rouges
Adventwirsing	:	:	:	:			Choux de Savoie d'Avent
Frühwirsing	358	210	7 521	391	201	7 900	Choux de Sav. hâtifs
Herbstwirsing	629	285	17 945	580			Choux de Sav.d'automne
Dauerwirsing	730	277	20 200	780			Choux de S.p.stockage
Wirsing zusammen	1 717	266	45 667	1 751			Total choux de Sav.
Grünkohl	723	153	11 022	:			Choux verts
Rosenkohl	589	109	6 430	:			Choux de Bruxelles
Frühblumenkohl	867	199	17 269	999	191	19 100	Choux-fleurs hâtifs
Mittelfrüher- und Spätblumenkohl	2 671	223	59 432	2 725			Choux-fleurs mi-hâtifs et tardifs
Blumenkohl zusammen	3 539	217	76 701	3 724			Total choux-fleurs
KOHL INSGESAMT	15 992	387	618 214	:			TOTAL DES CHOUX
Frühkohlrabi	888	196	17 363	1 190	190	22 550	Choux-raves hâtifs
im Freiland							de plein air
unter Glas	158	385	6 098	:			sous verre
zusammen	1 046	225	23 461	:			Total
Spätkohlrabi	639	239	15 294	:			Choux-raves tardifs
Kohlrabi zusammen	1 685	230	38 755	:			Total choux-raves
Rote Rüben	:	:	:	:			Betteraves potagères
Frühe Möhren	1 320	210	27 678	1 600	190	30 300	Carottes hâtives
Späte Möhren	3 526	345	121 537	3 512			Carottes tardives
zusammen	4 846	308	149 215	5 112			Total
Schwarzwurzeln	:	:	:	:			Scorsonères
Sellerie	1 355	278	37 724	1 303			Céléris
Porree	1 642	226	37 182	1 635			Poireaux
Steckzwiebeln	:	:	:	:			Oignons de Mulhouse
Speisezwiebeln	:	:	:	:			Oignons de consommation
zusammen	:	:	:	:			Total
Winterkopfsalat	:	:	:	:			Laitues d'hiver
Frühjahrskopfsalat	1 441	185	26 721	1 469	190	27 800	Laitues de printemps
Winter- und Frühjahrs- kopfsalat unter Glas	230	380	8 688	:			Laitues d'hiver et de printemps sous verre
Sommer- und Herbst- Kopfsalat	2 565	154	39 567	2 537			Laitues d'été et d'automne
Kopfsalat zusammen	4 236	180	74 976	:			Total laitues
Feld-oder Ackersalat	:	:	:	:			Mâche
Endiviensalat	:	:	:	:			Endives frisées, scaroles

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1977			1978			Produits
	Flächen (ha)	Ertrag 100ha/ha	Erzeug. (t)	Superf. (ha) 3)	Rendem. 100kg/ha	Product. (t)	
noch : BR DEUTSCHLAND (suite)							
noch : Anbauflächen und Ernten von Gemüse 4) suite : Superficie et récoltes de légumes 4)							
Winterspinat	:	:	:	:			Epinards d'hiver
Frühjahrsspinat	867	136	11 802	1 048			Epinards de printemps
Herbstspinat	1 639	147	24 055	:			Epinards d'automne
Spinat zusammen	2 506	143	35 856	:			Total épinards
Frischerbsen	4 459	44	19 762	4 406	42	18 700	Petits pois
Buschbohnen	5 306	104	54 934	5 458			Haricots nains
Stangenbohnen	355	148	5 239	386			Haricots à rames
Bohnen zusammen	5 661	106	60 172	5 844			Total haricots
Dicke Bohnen	1 018	118	12 033	1 056	111	11 800	Fèves
Spargel	3 547	32	11 435	2 535	33	11 700	Asperges
Einlegurken	957	190	18 171	922			Cornichons
Schälgurken :							Concombres :
im Freiland	326	200	6 530	377			de plein air
unter Glas	212	1 370	28 969	:			sous verre
zusammen	538	660	35 499	:			Total
Gurken zusammen	1 495	360	53 670	:			Total cornichons, concombres
Rhabarber	:	:	:	:			Rhubarbe
Tomaten :							Tomates :
im Freiland	375	350	13 136	369			de plein air
unter Glas	232	860	19 940	:			sous verre
Tomaten zusammen	607	545	33 076	:			Total tomates
Meerrettich	:	:	:	:			Raifort
Sonstige Arten 4)							Autres espèces 4)
im Freiland 4)	5 338	185	98 600	:			de plein air 4)
unter Glas 4)	557	310	17 207	:			sous verre 4)
zusammen 4)	5 895	196	115 807	:			Total 4)
zusammen	5 895	196	115 807	:			Total
Gemüse insgesamt							Total des légumes :
im Freiland	53 556	227	1 216 976	:			de plein air
darunter :							dont : intentions
Anbauabsichten 5)	44 628	:	:	44 853	:	:	de culture 5)
unter Glas	1 389	580	80 903	:	:	:	sous verre
zusammen	54 945	236	1 297 878	:			Total
Champignons	:	:	30 000	:			Champignons
INSGESAMT	:	:	1 327 878	:			TOTAL

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1973	1974	1975	1976	1977	1978	Produits
2. FRANCE							
1. Ernteschätzungen einiger Sommer- gemüsearten, in 1000 t (6)							1. Estimation de récolte pour quelques espèces de légumes d'été, en 1000 t (6)
Blumenkohl	109	815	78	64	74	73	Choux-fleurs
Andere Kohlarten (7)	92	83	76	65	56	60	Autres choux (7)
Möhren	188	205	224	219	214	236	Carottes
Porree	120	96	105	98	99	108	Poireaux
Salat (alle Arten)	205	213	218	205	196	205	Salades (toutes variétés)
Frischerbsen m. Hülse	23	21	19	19	18	18	Petits pois frais en gousse
Industrieerbsen o. Hülse	174	205	216	189	205	201	Petits pois industr. sans gousse
Grüne Bohnen (frisch)	61	57	52	52	47	48	Haricots verts (frais)
Grüne Bohnen (Industrie)	135	141	175	143	159	191	Haricots verts (industrie)
Grüne Bohnen zus.	196	198	227	195	206	239	Total haricots verts
Zwiebeln	104	98	102	110	112	131	Oignons
Artischocken	97	96	114	99	93	95	Artichauts
Spargel	56	56	56	56	47	42	Asperges
Melonen	157	157	173	165	178	197	Melons
Tomaten (frisch)	255	288	347	349	405	404	Tomates en frais
Tomaten (Industrie)	194	272	314	212	225	295	Tomates conserverie
Tomaten zusammen	449	560	662	561	630	699	Total tomates
Zusammen	1 970	2 073	2 270	2 045	2 131	2 304	Total

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	Fläche am 1st Superficie au ler		Ausgepflanzt Planté		Abgeerntet Récolté		Produits Mois
	1977	1978	1977	1978	1977	1978	
3. NEDERLAND							
Monatliche Stichprobe : Gemüse unter Glas (ha) Enquête mensuelle légumes sous verre (ha)							
<u>Tomaten</u>							<u>Tomates</u>
Januar	497	456	633	612	-	-	Janvier
Februar	1 130	1 068	313	324	-	-	février
März	1 443	1 392	373	354	-	-	mars
April	1 816	1 746	362	373	-	-	avril
Mai	2 178	2 119	223	203	7	1	mai
Juni	2 394	2 321	164		169		juin
Juli	2 389		324		591		juillet
August	2 122		14		688		août
September	1 448		-		536		septembre
Oktober	912		-		361		octobre
November	551		16		502		novembre
Dezember	65		440		49		décembre
<u>Schälgurken</u>							<u>Concombres</u>
Januar	212	226	263	266	-	-	Janvier
Februar	475	492	53	63	-	-	février
März	528	555	70	52	-	-	mars
April	598	607	98	107	-	-	avril
Mai	696	714	110	104	4	0	mai
Juni	802	818	62		108		juin
Juli	756		195		150		juillet
August	801		256		236		août
September	821		4		319		septembre
Oktober	506		-		182		octobre
November	324		-		323		novembre
Dezember	1		226		1		décembre
<u>Kopfsalat</u>							<u>Laitues pommées</u>
Januar	940	1 010	446	494	441	498	Janvier
Februar	945	1 006	382	329	332	379	février
März	995	956	256	245	552	534	mars
April	699	667	53	88	493	522	avril
Mai	259	233	7	14	255	232	mai
Juni	11	15	6		8		juin
Juli	9		11		9		juillet
August	11		49		8		août
September	52		603		23		septembre
Oktober	632		642		114		octobre
November	1 160		390		268		novembre
Dezember	1 282		249		521		décembre
<u>Endiviensalat</u>							<u>Chicorées frisées</u>
Januar	125	128	12	26	21	28	Janvier
Februar	116	126	39	33	24	15	février
März	131	144	59	39	91	80	mars
April	99	103	46	32	40	48	avril
Mai	105	87	6		87	83	mai
Juni	24	11	-		24		juin
Juli	-		-		-		juillet
August	-		7		-		août
September	7		44		-		septembre
Oktober	51		105		-		octobre
November	156		9		13		novembre
Dezember	152		6		30		décembre

C. OBST: Erzeugungsentwicklung

C. FRUITS: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978
1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t	1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t											
EUR 9 ¹⁾	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 176	
France	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Italia	9 129	9 608	9 417	9 931	9 518	9 152	9 582	9 702	9 620	10 201	9 200*	
Niederland	682	660	795	829	808	713	695	729	670	679	590	726*
Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Luxembourg	26	18	19	17	14	15	14	14	14	13	9	
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Ireland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Danmark	158	164	161	160	146	125	145	139	151	137	160*	
2. Biologische Erzeugung im Erwerbsmäßigen Anbau, in 1000 t	2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t											
EUR 9 ¹⁾	17 319	18 667	18 984	19 318	18 826	16 747	18 857	17 188	17 567	18 256	15 140*	
BR. Deutschland ²⁾	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 176*	
France	3 177	3 820	3 635	3 777	3 809	3 491	4 061	3 234	3 174	3 590	2 420*	3 180*
Italia ²⁾	9 129	9 608	9 417	9 931	9 518	9 152	9 582	9 702	9 620	10 201	9 200*	
Niederland	622	590	725	769	758	663	665	689	640	649	560	696
Belgique/België	390	357	446	433	411	371	331	365	353	346	209	358*
Luxembourg	23	16	16	14	12	13	12	12	12	11	8	
United Kingdom	424	598	656	781	720	575	685	590	529	573	435*	
Ireland	:	:	:	:	21	17	19	16	16	15	16	
Danmark	109	112	112	111	102	87	100	97	109	96	116	

3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Tafeläpfel/Pommes de table 1)	6 932	6 284	7 793	7 098	6 971	6 022	7 481	5 896	7 551	6 483	5 133	
Tafelbirnen/Poires de table 1)	2 237	2 813	2 705	3 355	2 929	2 550	2 621	2 575	2 405	2 671	1 923	
Pfirsiche/Pêches	1 575	1 975	1 438	1 694	1 889	1 839	1 789	1 686	1 215	1 930	1 470	1 552
Aprikosen/Abricots	164	249	131	202	209	170	271	179	161	232	155	165
Kirschen/Cerises	557	701	574	700	694	533	565	518	545	544	404	510*
Pflaumen/Prunes	621	1 159	877	928	854	700	806	741	390	869	625	740*
Wal nüsse/Noix	121	126	130	137	123	121	136	101	100	93	76	
Erdbeeren/Fraises	288	260	303	304	310	328	369	372	331	342	370*	390*
Orangen/Oranges	1 255	1 409	1 427	1 327	1 464	1 556	1 568	1 771	1 584	1 909	1 653	
Mandarinen/Mandarines	189	273	280	283	311	277	348	350	365	387	371	
Zitronen/Citrons	671	805	780	748	780	691	811	781	819	765	811	
Tafeltrauben/Raisins de table	1 424	1 273	1 316	1 312	1 198	916	1 103	1 125	1 038	953	1 107	

Fußnoten siehe Seite 58

Voir notes page 58

C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
	Tafelobst insgesamt	1976	18 256	2 775	3 590	10 201	649	346	11	573	15	96
	Total fruits de table	1977	15 140*	2 176	2 420*	9 200*	560	209	8	435*	16	116
		1978			3 180*		696	358*				
011.71	Tafeläpfel und -birnen ³⁾	1976	9 153	1 875	2 175	3 671	615	291	7,6	429	10,8	79
	Pommes et poires de table ³⁾	1977	7 055	1 429	1 512	3 013	525	162	5,4	299	9,8	100
		1978			2 002	3 000	665					
011.711	Tafeläpfel ³⁾	1976	6 483	1 487	1 711	2 143	470	220	7,0	363	10,7	71
	Pommes de table ³⁾	1977	5 133	1 175	1 239	1 827	410	115	5,0	260	9,7	92
		1978			1 640	2 000	550	250*				
011.7111	Golden Delicious	1976	:	:	1 169	693	237	151	:	:	:	12
		1977	:	:	872	:	190	69	:	:	:	12
		1978	:	:	1 100		202		:	:	:	
011.712	Tafelbirnen ³⁾	1976	2 671	388	464	1 528	145	71	0,6	66	0,1	8,2
	Poires de table ³⁾	1977	1 923	253	274	1 186	115	47	0,4	39	0,1	3,4
		1978			362	1 000	115	50*				
011.7121	Sommerbirnen	1976	977	108	207	594	50	5,4	:	5,0	0,1	7,9
	Poires d'été	1977	728	71	143	470	30	2,1	:	4,0	0,1	8,0
		1978	740*	100	180*	405		5,7	:			
011.73	Steinobst	1976	3 695	682	1 026	1 885	10	23	3,4	55	0,2	10
	Fruits à noyau	1977	2 746	545	560	1 557	7,5	13	2,3	54	0,1	7,2
		1978		695	801	1 485	8,2	22				
011.731	Pfirsische	1976	1 930	17	522	1 390	0,1	1,0	-	-	-	-
	Pêches	1977	1 470	12	325	1 133	0	0,2	-	-	-	-
		1978	1 552	29	423	1 100	0	0,3	-	-	-	-
011.732	Aprikosen	1976	232	1,4	132	99	-	-	-	-	-	-
	Abricots	1977	155	1,8	69	84	-	-	-	-	-	-
		1978	165	2,6	92	70	-	-	-	-	-	-

011.733	Kirschen	1976	544	213	136	157	3,3	15	1,1	10	:	8,2
	Cerises	1977	404	182	59	141	1,3	11	1,4	3	:	5,0
		1978	510*	265	94	120	2,0	14				
011.734	Pflaumen(einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen) Prunes (y compris Reine claudes, mirabelles et quetsches)	1976	869	451	184	171	7,2	6,8	2,3	45	0,2	1,9
		1977	625	350	73	139	6,2	2,3	0,9	51	0,1	2,2
		1978	740*	398	140	135	6,2	7,7				
011.739	Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen und Brugnolen) Autres fruits à noyau (y compris nectarines et brugnonns)	1976	121	-	52	69	-	-	-	-	-	-
		1977	24	-	34	60*	-	-	-	-	-	-
		1978	112	-	52	60*	-	-	-	-	-	-
011.74	Schalenobst (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung) Fruits à coque(sans noix pour l'huile)	1976	459	8,7	101	349	:	0,5	-	-	-	-
		1977	452	6,5	67	378	:	0,5	-	-	-	-
		1978					:	0,5	-	-	-	-
011.741	Walnüsse (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung) Noix (sans noix pour l'huile)	1976	93	8,7	35	49	:	0,5	-	-	-	-
		1977	76	6,5	18	51	:	0,5	-	-	-	-
		1978				57 ¹	:	0,5	-	-	-	-
011.742	Haselnüsse Noisettes	1976	96	:	1,6	94	:	:	-	-	-	-
		1977	89*	:	1,5*	87	:	:	-	-	-	-
		1978		:			:	:	-	-	-	-
011.743	Mandeln Amandes	1976	139	-	4,8	134	-	-	-	-	-	-
		1977	185	-	3,6	181	-	-	-	-	-	-
		1978		-	3,0		-	-	-	-	-	-
011.744	Esekastanien Châtaignes	1976	128	:	59	69	-	-	-	-	-	-
		1977	100	:	44	56	-	-	-	-	-	-
		1978		:			-	-	-	-	-	-
011.745	Sonstiges Schalenobst Autres fruits à coque	1976	3	-	:	3	-	-	-	-	-	-
		1977	3*	-	:	3*	-	-	-	-	-	-
		1978		-	:		-	-	-	-	-	-
011.75	Sonstiges Baumobst Autres fruits de plantes ligneuses	1976	120	-	8,1	108	-	-	-	3,7	-	-
		1977	114*	-	7,0*	104	-	-	-	3,0*	-	-
		1978		-			-	-	-		-	-

C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
011.751	Feigen	1976	107	-	4,8	102	-	-	-	-	-	-
	Figues	1977		-		99	-	-	-	-	-	-
		1978		-			-	-	-	-	-	-
011.752	Quitten	1976	8,5	-	2,9	5,6	-	-	-	:	-	-
	Coings	1977		-		5,2	-	-	-	:	-	-
		1978		-			-	-	-	:	-	-
011.759	Anderes Baumobst n.a.g.	1976	4,0	-	0,3	0,0	-	-	-	3,7	-	-
	Autres fruits de plantes ligneuses n.d.a.	1977		-		0,0	-	-	-		-	-
		1978		-			-	-	-		-	-
011.76	Erdbeeren	1976	342	23	72	158	19	20	0,1	40	3,0	6,9
	Fraises	1977	370*	30	77	159	22	23	0,2	46*	4,1	8,1
		1978	390*	33	76	180*	18	23				
011.77	Strauchbeeren	1976	392	186	10	141	3,4	3,6	0,1	45	1,5	1,1
	Baies	1977	350*	165	8,3	136*	3,4	3,5	0,1		2,3	1,2
		1978			11		3,2	5,2				
011.771	Johannisbeeren	1976	138	107	4,8	0,3	2,1	3,2	0,1	19	0,7	0,9
	Groseilles et cassis	1977	116*	95	3,6	0,3	2,1	3,1	0,1	10*	0,9	0,8
		1978			5,1		2,0	4,7				
011.772	Himbeeren	1976	41	18	5,2	0,8	0,5	0,2	:	16	0,4	0,2
	Framboises	1977		18	4,7	0,8	0,6	0,2	:		1,0	0,3
		1978			6,3		0,5	0,2	:			
011.773	Stachelbeeren	1976	69	61	:	0,1	0,1	0,3	:	7,1	0,4	0,1
	Groseilles à maquereau	1977	58	52	:	0,1	0	0,2	:	5,0	0,4	0,1
		1978			:		0	0,3	:			
011.774	Sonstige Beeren	1976	144	-	0,0	140	0,7	:	:	3,0	0,0	-
	Autres baies	1977	138*	-	0,0	135*	0,7	:	:	2,0	0,0	-
		1978		-	0,0		0,7	:	:			-

011.78	Zitrusfrüchte	1976	3 066	-	33	3 033	-	-	-	-	-	-
	Agrumes	1977	2 840*	-	30	2 810*	-	-	-	-	-	-
		1978		-			-	-	-	-	-	-
011.781	Apfelsinen	1976	1 909	-	3,4	1 906	-	-	-	-	-	-
	Oranges	1977	1 653	-	2,5	1 650	-	-	-	-	-	-
		1978		-			-	-	-	-	-	-
011.782	Mandarinen und Clementinen	1976	387	-	29	358	-	-	-	-	-	-
	Mandarines et clémentines	1977	371	-	26	345	-	-	-	-	-	-
		1978		-			-	-	-	-	-	-
011.783	Zitronen	1976	765	-	0,5	764	-	-	-	-	-	-
	Citrons	1977	811	-	1,2	810	-	-	-	-	-	-
		1978		-			-	-	-	-	-	-
011.784	Pampelmusen, Grapefruits	1976	2,8	-	0,1	2,7	-	-	-	-	-	-
	Pamplémousses	1977		-	0,1		-	-	-	-	-	-
		1978		-			-	-	-	-	-	-
011.785	Sonstige Zitrusfrüchte(ohne Bergamotten)	1976	2,6	-	0	2,6	-	-	-	-	-	-
	Autres agrumes (sans bergamotes)	1977		-	0		-	-	-	-	-	-
		1978		-			-	-	-	-	-	-
011.81	Tafeltrauben	1976	953	-	158	785	2,0	8,2	-	-	-	-
	Raisins de table	1977	1 107	-	152	946	1,8	7,4	-	-	-	-
		1978		-	161		1,6		-	-	-	-
011.82	Tafeloliven	1976	70	-	3,7	66	-	-	-	-	-	-
	Olives de table	1977	94	-	2,7	91	-	-	-	-	-	-
		1978		-			-	-	-	-	-	-
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse	1976	7,8	:	3,2	4,6	:	:	:	:	:	:
	Produits de cueillette	1977	7,5*	:	3,0*	4,5*	:	:	:	:	:	:
		1978		:			:	:	:	:	:	:

Fussnoten

Gemüse

1. Bruch 1968 durch Umrechnung der Erbsen in Gewicht ohne Hülse.
2. In der Position 011.69 "Sonstige n.a.g." enthalten.
3. Ergebnisse der Erhebung der Anbauabsichten.
4. Nur für den Verkauf.
5. bzw. Summe der in der Gemüsevorerhebung erfassten Arten.
6. Vorschätzung am 1.6. Periode 1. Mai bis 30. September.
7. Ohne Weisskohl und Rosenkohl.

Obst

1. Bruch 1969 durch Verwendung für die Niederlande der Zahlen über die biologische Erzeugung (bzw. Bruttoerzeugung) von Äpfeln und Birnen.
2. Einschl. Haus- und Kleingärten.
3. Einschl. Kochäpfel und -birnen.

Footnotes

Légumes

1. Rupture 1968 due à la conversion de petits pois en poids sans gousses.
2. Compris sous la position 011.69 "autres n.d.a.".
3. Résultats de l'enquête sur les intentions de culture.
4. Uniquement pour la vente.
5. ou somme des produits retenus dans l'enquête sur les intentions de culture.
6. Prévisions au 1er juin. Période du 1er mai au 30 septembre.
7. Sans le chou à choucroute et de Bruxelles.

Fruits

1. Rupture 1969 suite à l'utilisation pour les Pays-Bas des données sur la production biologique (production brute) de pommes et de poires.
2. Y compris les jardins familiaux.
3. Y compris les pommes et poires à cidre.

**Agrarmeteorologisk beretning
Agrarmeteorologische Berichterstattung
Reports on agricultural meteorology
Rapport sur la météorologie agricole
Relazione sulla meteorologia agraria
Bericht over de landbouwmeteorologie**



III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING

METODISKE FORKLARINGER TIL DEN AGRARMETEOROLOGISKE BERETNING

Storbritanniens, Irlands og Danmarks indtræden i Det europæiske økonomiske Fællesskab medfører en tilsvarende udvidelse af vor rapport. Tabellerne er udvidet med 18 stationer til nu i alt 70. Desuden har det været nødvendigt at ændre indholdet.

Af følgende grunde har det været nødvendigt at basere dokumentationen for de meteorologiske oplysninger på aktuelle oplysninger og ikke som hidtil desuden til sammenligning: at opgive 20 års gennemsnit for 10-dages perioder.

- 1) Af mangel på passende publikationer er det ikke muligt inden for overskuelig tid at opstille de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder for stationerne i de nye medlemsstater.
- 2) Talrige ændringer i nettet af synoptiske stationer (stationsomlægninger m.v.) har i stigende omfang ført til, at der måtte benyttes erstatningsstationer, uden at der var mulighed for at opstille de hertil svarende langtidsgennemsnit. Det har derfor i den seneste tid gentagne gange været nødvendigt at sammenligne aktuelle meteorologiske data med gennemsnitsværdier, som vel lå i nærheden, men strengt taget ikke hørte til den pågældende station. På længere sigt kunne dette ikke forsvares.
- 3) Fra et plantefysiologisk synspunkt må oplysninger om ekstreme temperaturer og temperaturvariationer anses for at være af større værdi end de hidtil anvendte 10-dages gennemsnit for temperaturen. Ligeledes synes de supplerende oplysninger om antallet af dage med nedbør på 1 mm eller mindre at være en væsentlig oplysning om 10-dages periodens nedbørsfordeling.

I tabellerne vil der derfor fremover forekomme følgende oplysninger:

- a) **Gennemsnittet af de maksimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- b) **Gennemsnittet af de minimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- c) Den **gennemsnitlige temperaturvariation** for 10-dages perioden.

Disse oplysninger giver et indtryk af de i gennemsnit opnåede ekstreme værdier for temperaturen og det variationsområde, som vegetationen var udsat for i beretningsperioden. Disse oplysninger suppleres af

- d) det **absolut højeste maksimum for lufttemperaturen** og
- e) det **absolut laveste minimum for lufttemperaturen** i 10-dages perioden.

Begge temperaturer er naturligvis kun virksomme på kort frist, men viser dog de yderste grænser for den termiske belastning. De følgende oplysninger tjener til bedømmelse af vandbalancen.

- f) **Den samlede nedbør** for 10-dages perioden.
- g) **Antallet af dage** i beretningsperioden, **hvor der er faldet 1 mm nedbør eller mindre.**
- h) **Summen for 10-dages perioden af den potentielle fordampning** fra en i fuld vækst værende, tæt vegetation.
- i) **Saldo for 10-dages perioden for nedbør og potentiel fordampning.**

Som allerede antydnet ovenfor tillader oplysningerne om nedbøren for 10-dages perioden og antallet af dage med 1 mm nedbør eller mindre et skøn om fordelingen af nedbøren. 10-dages summerne for den potentielle fordampning giver et udtryk for vandafgivelsen fra landbrugsmæssige kulturer under forudsætning af en optimal vandforsyning, dvs. en oplysning om den maksimalt mulige fordampning. Saldoen kan — dersom den er negativ — være retningsgivende for jordens maksimale vandtab. Dersom den er positiv, giver den et mål for tilførslen af vand til de landbrugsmæssigt udbyttede jorder.

For øjeblikket udviser tabellerne endnu en mangel. For tiden opgiver Irland ingen ekstreme temperaturer. Oplysninger om temperaturforholdene må derfor indtil videre bortfalde for de irske stationer.

¹⁾ En oversigt over de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder, angivet i absolutte tal, findes på side 16-23 i hæfte 1/1973.

III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG

METHODISCHE ERLÄUTERUNGEN ZUR AGRARMETEOROLOGISCHEN BERICHTERSTATTUNG

Der Beitritt Großbritanniens, Irlands und Dänemarks zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft macht eine entsprechende Erweiterung unserer Berichterstattung notwendig. Die Tabelle wurde um insgesamt 18 Stationen auf nunmehr 70 erweitert. Darüber hinaus mußte der Inhalt verändert werden.

Die Dokumentation der meteorologischen Daten mußte aus folgenden Gründen auf aktuelle Daten und nicht mehr wie bisher zusätzlich im Vergleich zu 20jährigen Dekadenmitteln (1) ausgerichtet werden:

- 1) Mangels geeigneter Veröffentlichungen ist es nicht möglich, für die Stationen der neuen Mitgliedstaaten 20jährige Dekadenmittel in absehbarer Zeit zu erstellen.
- 2) Zahlreiche Änderungen im Netz der synoptischen Stationen (Stationsverlegungen u.a.m.) haben in zunehmendem Maße dazu geführt, daß Ersatzstationen benutzt werden mußten, ohne daß die Möglichkeit bestanden hätte, die entsprechenden langjährigen Mittel bereitzustellen. So mußten in letzter Zeit wiederholt aktuelle Witterungsdaten mit Mittelwerten verglichen werden, die wohl in der Nachbarschaft lagen, streng genommen aber nicht zur betreffenden Station gehörten. Auf längere Sicht war dies nicht mehr zu verantworten.
- 3) Vom pflanzenphysiologischen Standpunkt aus dürften Angaben über Temperaturextreme und Temperaturschwankungen aussagekräftiger sein als die bisher verwendeten Dekadenmittel der Temperatur. Auch erscheint die zusätzliche Angabe der Anzahl der Tage mit Niederschlag von 1 mm und weniger ein wesentlicher Hinweis auf die Verteilung des Niederschlagsangebotes der Dekade zu sein.

In der Tabelle erscheinen somit künftig folgende Angaben:

- a) das **mittlere Maximum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- b) das **mittlere Minimum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- c) die **mittlere Temperaturschwankung** für die Dekade.

Diese Angaben vermitteln einen Eindruck von dem im Mittel erreichten Extremwerten der Temperatur und dem Schwankungsbereich, dem die Pflanzenwelt während der Berichtsdekade ausgesetzt war. Diese Angaben werden ergänzt durch:

- d) das **absolut höchste Maximum der Lufttemperatur** und
- e) das **absolut tiefste Minimum der Lufttemperatur** während der Dekade.

Beide Temperaturen sind naturgemäß nur kurzfristig wirksam, zeigen aber doch die äußersten Grenzen der thermischen Belastung an. Die folgenden Angaben dienen der Beurteilung des Wasserhaushaltes:

- f) **Dekadensumme des Niederschlags**
- g) **Anzahl der Tage**, an denen im Berichtzeitraum **1 mm und weniger** an Niederschlag gefallen ist
- h) **Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration** eines in vollem Wachstum befindlichen, geschlossenen Pflanzenbestandes.
- i) **Dekadenbilanz aus Niederschlagssumme und Summe der potentiellen Evapotranspiration.**

Wie eingangs bereits angedeutet, läßt die Angabe der Dekadensumme des Niederschlags und der Anzahl der Tage mit 1 mm Niederschlag und weniger eine Beurteilung der Verteilung des Niederschlagsangebotes zu. Die Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration gibt Aufschluß über die Wasserabgabe landwirtschaftlicher Kulturen unter der Voraussetzung einer optimalen Wasserversorgung, d.h. einen Hinweis auf den höchstmöglichen Verdunstungswert. Die Bilanz kann — sofern sie negativ ist — Richtwert sein für den maximalen Wasserverlust der Böden. Ist sie positiv, so bildet sie ein Maß für die Anreicherung von Wasser in den ackerbaulich genutzten Böden.

Im Augenblick weist die Tabelle noch einen Mangel auf. Irland meldet z.Z. keine Extremtemperaturen. Angaben über die Temperaturverhältnisse müssen deshalb für die Stationen Irlands vorerst entfallen.

(1) Eine Übersicht über die 20jährigen Dekadenmittel mit ihren absoluten Zahlen ist auf den Seiten 16 bis 23 des Heftes 1/1973 enthalten.

III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

NOTES ON THE METHODOLOGY OF REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

The entry of the United Kingdom, Ireland and Denmark into the European Economic Community calls for a corresponding extension of our weather reports. 18 extra stations have been included in the table, making a total of 70. It has also been necessary to make changes to the contents of the table.

For the reasons given below, weather information will in future be based solely on current data and not, as in the past, partly on a comparison of ten-day averages over a twenty-year period: ¹

- (1) because of the lack of relevant published material it will not be possible in the foreseeable future to compile ten-day averages for the stations of the new Member States over a twenty-year period.
- (2) because of many changes in the network of synoptic stations (transfer of stations, among other reasons), increasing use has been made of replacement stations, although it has not been possible to compile multiannual averages for such stations. It has therefore been necessary on several occasions recently to compare the current climatic data of a particular station with average values relating not to the station itself but to the area around it. It was not possible to continue using such a system.
- (3) from the standpoint of plant physiology, data on extremes of and variations in temperature should be more significant than the ten-day averages of temperature used until now. The supplementary information on the number of days with a precipitation of 1 mm or less seems essential for a breakdown of precipitation in the ten-day period.

In future the following data will be listed in the table:

- (a) **mean maximum air temperature** for the ten-day period.
- (b) **mean minimum air temperature** for the ten-day period.
- (c) **mean variation in temperature** for the ten-day period.

These data give an idea of the average extreme temperatures reached and of the variations to which the plant world is subjected during the ten-year observation period. The data will be supplemented by:

- (d) the **absolute maximum air temperature** and
- (e) the **absolute minimum air temperature** in the ten-day period.

The effect of both temperatures is naturally of limited duration but they indicate the outermost limits of thermal constraints. The hydrological balance can be assessed on the basis of the following data:

- (f) **total precipitation over a ten-day period.**
- (g) **number of days** in the observation period during which precipitation was **1 mm or less.**
- (h) **total potential evapotranspiration over a ten-day period** from a compact group of plants in full growth.
- (i) **ten-day balance of total precipitation and total potential evapotranspiration.**

As already pointed out, it is possible from a study of the total precipitation over a ten-day period and of the number of days with precipitation of 1 mm or less to show the distribution of precipitation as a whole. The total potential evapotranspiration over a ten-day period provides information on the loss of water from agricultural land in the most favourable water supply conditions, i.e. indicates the highest possible rate of evaporation. The balance, if negative, can indicate maximum loss from the soil; if positive, it denotes the accumulation of water in land used for agriculture.

The table is at present incomplete: Ireland does not supply any maximum and minimum temperatures. No data on temperatures can therefore be shown at present for stations in Ireland.

¹ A summary of the ten-day averages over twenty years, in absolute figures, appears on pages 16 to 23 of issue No 1/1973.

III. RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

EXPLICATIONS MÉTHODOLOGIQUES CONCERNANT LES RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

L'entrée de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et du Danemark dans la Communauté Économique Européenne implique une extension correspondante de nos rapports météorologiques. Au tableau ont été ajoutées 18 stations, ce qui porte ainsi le total à 70. Il a fallu, en outre, en modifier le contenu.

Pour les raisons énumérées ci-dessous, l'établissement des renseignements météorologiques sera dorénavant basé uniquement sur des données actuelles et non plus, comme par le passé, en partie par comparaison avec des moyennes décennales (1) portant sur une période de 20 ans. En effet :

- 1) En l'absence de publications appropriées, il ne sera pas possible, pour les stations des nouveaux pays membres, d'établir dans un avenir proche des moyennes décennales sur 20 ans.
- 2) De nombreuses modifications dans le réseau des stations synoptiques (déplacements de stations, entre autres) ont amené à utiliser de plus en plus de stations de remplacement sans que l'on ait la possibilité d'établir pour ces stations les moyennes pluriannuelles correspondantes. Ainsi a-t-il fallu ces derniers temps, à maintes reprises, comparer les données climatologiques actuelles d'une station déterminée avec des valeurs moyennes qui, bien que relevées dans son voisinage, n'appartenaient pas à cette station. Une telle méthode ne pouvait être utilisée plus longtemps.
- 3) Du point de vue de la physiologie végétale, les données relatives aux températures extrêmes et aux variations de température devraient être plus significatives que les moyennes décennales de température utilisées jusqu'ici. L'indication complémentaire du nombre de jours où la quantité d'eau recueillie a été de 1 mm ou moins, semble essentielle pour la répartition des précipitations de la décennie.

A l'avenir, les données suivantes figureront dans le tableau :

- a) La **moyenne des maxima de la température de l'air** pour la décennie.
- b) La **moyenne des minima de la température de l'air** pour la décennie.
- c) La **variation moyenne des températures** pour la décennie.

Ces informations donnent une idée des moyennes des valeurs extrêmes et des écarts de température auxquels la végétation a été soumise au cours de la décennie considérée. Elles seront complétées par :

- d) le **maximum absolu de la température de l'air** et
- e) le **minimum absolu de la température de l'air** pendant la décennie.

Ces deux températures n'ont bien entendu qu'un effet très court, mais elles indiquent les limites extrêmes de la contrainte thermique. Les données suivantes servent à apprécier le bilan hydrique :

- f) **Somme décennale des précipitations.**
- g) **Nombre de jours** au cours desquels il est tombé **1 mm d'eau ou moins.**
- h) **Somme décennale de l'évapotranspiration potentielle** d'un groupe compact de végétaux se trouvant en plein développement végétatif.
- i) **Bilan décennale résultant de la somme des précipitations et du total de l'évapotranspiration potentielle.**

Comme nous l'avons déjà indiqué au début, la somme décennale des précipitations et le nombre de jours au cours desquels il est tombé 1 mm d'eau ou moins permettent d'apprécier la répartition de l'ensemble des précipitations. La somme décennale de l'évapotranspiration potentielle fournit des renseignements sur la cession d'eau par les cultures agricoles dans des conditions d'alimentation en eau optimales, c'est-à-dire une indication de l'évaporation maximale possible. S'il est négatif, le bilan peut fournir une indication de la perte maximale d'eau par le sol. S'il est positif, il fournit une indication de l'accumulation d'eau dans les sols utilisés pour l'agriculture.

Actuellement, le tableau présente encore une lacune : l'Irlande ne fournit aucune température extrême. En conséquence, pour les stations d'Irlande aucune indication de température ne sera donnée pour le moment.

(1) Un aperçu des moyennes décennales sur 20 ans, données absolues, figure en pages 16 à 23 du fascicule n° 1/1973.

III. RELAZIONE SULLA METODOLOGIA AGRARIA

SPIEGAZIONI METODOLOGICHE CONCERNENTI LE RELAZIONI SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

L'ingresso della Gran Bretagna, dell'Irlanda e della Danimarca nella Comunità Economica Europea rende indispensabile un ampliamento delle nostre relazioni meteorologiche. Alla tabella sono state aggiunte 18 stazioni, il che porta il totale a 70. E' stato inoltre necessario modificarne il contenuto.

Per i motivi enumerati qui appresso l'allestimento di informazioni meteorologiche si baserà d'ora in poi unicamente su dati attuali e non più come per il passato, anche su raffronti con medie per decade riguardanti un periodo di 20 anni:

- 1) In assenza di pubblicazioni adeguate non sarà possibile, per le stazioni dei nuovi paesi membri, allestire in un prossimo futuro medie per decade su 20 anni.
- 2) Numerose modifiche nella rete delle stazioni sinottiche (spostamento di stazioni, per esempio) hanno indotto a valersi sempre più di stazioni di sostituzione, il che impedisce di allestire per tali stazioni le medie pluriennali corrispondenti. Negli ultimi tempi, pertanto, è stato più volte giocoforza comparare i dati climatologici attuali di una stazione determinata con valori medi che, benché rilevati nelle vicinanze della stessa, non appartenevano a tale stazione. Non era possibile ricorrere ulteriormente ad un metodo siffatto.
- 3) Sotto il profilo della fisiologia vegetale i dati relativi alle escursioni termiche ed alle variazioni di temperatura dovrebbero essere più significativi delle medie per decade utilizzate finora. L'indicazione supplementare del numero dei giorni in cui la quantità d'acqua raccolta è stata di 1 mm o meno appare essenziale per la ripartizione delle precipitazioni sulla decade.

In futuro, nella tabella figureranno i dati seguenti:

- a) **media delle temperature massime dell'aria** per la decade.
- b) **media delle temperature minime dell'aria** per la decade.
- c) **variazione media delle temperature** per la decade.

Tali informazioni danno un'idea delle medie di valori estremi e di scarti di temperatura ai quali la vegetazione è stata soggetta nel corso della decade considerata. Esse verranno completate da:

- d) **massimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.
- e) **minimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.

Beninteso, entrambe queste temperature hanno un effetto di durata molto breve, ma esse indicano i limiti estremi del carico termico. I dati seguenti serviranno a valutare il bilancio idrico:

- f) **Somma delle precipitazioni** per decade.
- g) **Numero dei giorni in cui è caduto 1 mm d'acqua oppure meno.**
- h) **Somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale** di un gruppo compatto di vegetali in fase di pieno sviluppo vegetativo.
- i) **Bilancio per decade risultante dalla somma delle precipitazioni e dal totale dell'evapotraspirazione potenziale.**

Come si è già detto, la somma per decade delle precipitazioni ed il numero dei giorni nel corso dei quali è caduto 1 mm d'acqua o meno permettono di apprezzare la ripartizione delle precipitazioni complessive. La somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale fornisce informazioni sulla cessione d'acqua da parte delle colture agricole in condizioni di alimentazione idrica ottimale, cioè un'indicazione sull'evaporazione massima possibile. Se negativo, il bilancio può fornire un'indicazione sulla perdita massima d'acqua da parte del suolo. Se positivo, esso fornisce un'indicazione dell'accumulazione d'acqua nei suoli utilizzati per l'agricoltura.

Attualmente la tabella presenta ancora una lacuna: l'Irlanda non fornisce alcuna temperatura estrema. Pertanto, per le stazioni irlandesi non verranno per il momento fornite indicazioni di temperatura.

(¹) Un sommario delle medie per decade su 20 anni, dati assoluti, figura alle pagg. 16-23 del fascicolo n. 1/1973.

III. BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

METHODOLOGISCHE TOELICHTINGEN BIJ HET BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

De toetreding van Groot-Brittannië, Ierland en Denemarken maakt een overeenkomstige uitbreiding van ons bericht noodzakelijk. Er zijn 18 stations aan de tabel toegevoegd, het totale aantal stations bedraagt nu dus 70. Bovendien moest de inhoud worden aangepast.

Om onderstaande redenen gaat men bij de opstelling van de meteorologische gegevens voortaan alleen uit van de actuele feiten en niet meer, zoals tot nu toe gedeeltelijk in vergelijking tot de tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar (1):

- 1) Bij gebrek aan geschikte publikaties kunnen de weerstations van de nieuwe Lid-Staten binnen afzienbare tijd geen tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar verstrekken.
- 2) Talrijke veranderingen in het net van synoptische stations (verplaatsingen van stations e.d.) hebben er in toenemende mate toe geleid, dat gebruik wordt gemaakt van vervangingsstations, waarbij het echter niet mogelijk is de desbetreffende gemiddelden over verschillende jaren te verstrekken. De laatste tijd moesten bijvoorbeeld herhaaldelijk actuele klimatologische gegevens worden vergeleken met gemiddelde waarden die weliswaar in de buurt waren opgenomen, maar die goed beschouwd niet bij het betrokken station hoorden. Dit was op den duur niet meer verantwoord.
- 3) Vanuit het standpunt van de plantenfysiologie kunnen gegevens over extreme temperaturen en temperatuurwisselingen van groter belang zijn dan de tot nu toe gebruikelijke temperatuurgemiddelden over tien dagen. Ook schijnt een aanvullende opgave van het aantal dagen waarop de neerslag 1 mm of minder bedroeg, een belangrijke aanwijzing te geven voor de verdeling van de neerslag over tien dagen.

In de toekomst zullen de tabellen de volgende gegevens bevatten:

- a) Het **gemiddelde maximum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- b) Het **gemiddelde minimum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- c) De **gemiddelde temperatuurschommeling** in de periode van tien dagen.

Deze gegevens geven een indruk van de gemiddelde extreme temperatuurwaarden en de temperatuurschommelingen waaraan de planten in de betrokken tien dagen waren blootgesteld. Deze gegevens zullen worden aangevuld met:

- d) het **absoluut hoogste maximum van de luchttemperatuur** en
- e) het **absoluut laagste minimum van de luchttemperatuur** tijdens de periode van tien dagen.

Beide temperaturen heersen natuurlijk slechts korte tijd, maar zij geven de uiterste grenzen van de thermische belasting aan. De volgende gegevens dienen ter beoordeling van de waterhuishouding:

- f) De **totale neerslag in de periode van tien dagen**.
- g) Het **aantal dagen** in de betrokken periode waarop 1 mm of minder neerslag is gevallen.
- h) Het **tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie** van een gesloten plantendek in volle groei.
- i) Het **verschil tussen de totale neerslag en de totale potentiële evapotranspiratie over de periode van tien dagen**.

Zoals boven reeds vermeld, kan de verdeling van de totale neerslag in een periode van tien dagen worden bepaald aan de hand van de totale neerslag en het aantal dagen met 1 mm neerslag of minder. Het tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie geeft inlichtingen over de waterafgifte van landbouwgewassen, mits deze optimaal met water worden verzorgd, dat wil zeggen een aanwijzing inzake de hoogst mogelijke verdampingswaarde. De vergelijking kan — als deze negatief uitvalt — een aanwijzing vormen voor het maximale waterverlies in de grond. Valt de vergelijking positief uit, levert deze een aanwijzing op inzake de vergroting van de hoeveelheid water in de voor akkerbouw gebruikte gronden.

Op het ogenblik vertoont de tabel nog een leemte. Ierland geeft namelijk geen extreme temperaturen op. Er kunnen dus vooreerst geen temperatuurgegevens van de Ierse stations worden gepubliceerd.

(1) Op blz. 16 tot 23 van aflevering 1/1973 is een overzicht met de absolute waarden opgenomen van de tiendaagse gemiddelden over 20 jaar.

III. AGRARMETEOROLOGISCH BERETNING AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG

III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

Die Witterung vom 11. Juni 1978 bis zum 30. Juni 1978 im Raume der EU:~9

11.6. - 21.6.1978

Das Wetter der ersten Hälfte der Dekade wurde durch ein Hochdruckgebiet über dem Ostatlantik mit Keil nach Mitteleuropa geprägt. Es war vielfach heiter bis wolkig und überwiegend niederschlagsfrei. Lediglich in Schleswig-Holstein und auf den dänischen Inseln sowie in Norditalien verursachten Teiltiefbildungen stärkere Niederschläge. Vom 15. bis 17. Juni brachte ein von Irland nach Frankreich ziehendes Tief dem Westen und Südwesten des EG-Raumes starke Bewölkung und länger andauernde, von Schauern und Gewittern begleitete Niederschläge, die besonders in Frankreich und erneut in Norditalien von beträchtlicher Intensität waren. Örtlich kam es in Südfrankreich, in Süddeutschland und in Norditalien zu Abschwemmungen von Boden. Am Wochenende setzte sich allmählich, von Norden nach Süden fortschreitend, Hochdruckeinfluss durch, wodurch die Bewölkung vielfach stark auflockerte und Niederschläge nur noch vereinzelt fielen. Örtlich kam es allerdings zu Schauern oder Gewittern.

Die Lufttemperaturen lagen anfangs im Westen und Norden auch am Tage unter 15 Grad Celsius; nachts sanken sie verbreitet unter 10 Grad Celsius, örtlich sogar bis nahe 0 Grad Celsius ab. In Bodennähe kam es vereinzelt in der Nacht zum 13. Juni zu leichtem Frost. In der zweiten Hälfte der Dekade wurde es auch hier wärmer. Mittags lagen auch in Grossbritannien und in Irland die Lufttemperaturen zeitweise bei 20 Grad Celsius. Auf dem Kontinent waren die Nächte, mit Ausnahme von Südfrankreich und Italien, während der ganzen Zeit kühl. Nachts sanken die Temperaturen meist unter 10 Grad Celsius. Die Mittagtemperaturen lagen meist zwischen 15 und 20 Grad Celsius, nur vereinzelt über 20 Grad Celsius. In Südfrankreich und in Italien wurden häufig 25 Grad Celsius, in Süditalien zeitweise auch 30 Grad Celsius erreicht.

Die Sonnenscheindauer erreichte nur an einzelnen Tagen mehr als 12 Stunden. Besonders sonnenscheinreich war es im Norden des Berichtsraumes in der zweiten Hälfte der Dekade, als dort verbreitet eine tägliche Sonnenscheindauer von mehr als 15 Stunden zustande kam. Nach vorübergehendem Absinken der Temperaturen in den oberen Bodenschichten unter 15 Grad Celsius stiegen sie am Ende der Dekade wieder verbreitet an und erreichten erneut im Tagesmittel fast 20 Grad Celsius.

Die Verdunstung war anfangs verbreitet gering. Mit Ausnahme Italiens nahm der Wassergehalt des Bodens meist um knapp 20 mm ab. Nur örtlich in Süddeutschland, in Frankreich und in Oberitalien wurde dem Boden mehr Wasser zugeführt als durch Verdunstung verloren ging. In Mittel- und Süditalien dagegen, wo während der ganzen Dekade kein Niederschlag fiel, wurden dem Boden beträchtliche Wassermengen entzogen.

Die Heuwerbung wurde im Süden durch häufige Niederschläge behindert, während sie im Norden und Westen nach nur kurzer Unterbrechung weiter gute Fortschritte machte. Die Wintergerste beginnt in den Frühgebieten bereits aufzuhellen. Getreide weist allgemein einen guten Stand auf. In Gebieten mit Schauern ist es allerdings erneut zur Lagerung gekommen. Kartoffeln haben vielfach die Reihen geschlossen. Rüben wachsen nach dem Vereinzeln zügig; auch Mais wächst gut, die Bestände weisen aber vielfach recht unterschiedliche Entwicklung auf. Kirschen sind im Süden bereits reif, beginnen aber auch im Norden bereits Farbe zu zeigen. Erdbeeren sind auch in den deutschen Frühgebieten bereits reif. Tierische wie pilzliche Schäden werden in den landwirtschaftlichen Kulturen allgemein bekämpft.

Auch in den Hochlagen ging die Blüte der Äpfel zu Ende.

21.6. - 30.6.1978

Ein Tiefdrucksystem über den Britischen Inseln verlagerte sich nordostwärts. Seine Ausläufer überquerten das Gebiet der EG. Auf ihrer Rückseite drang in zunehmendem Masse kühle Meeresluft südostwärts vor. In der Mitte der Dekade kam es vorübergehend zu Hochdruckeinfluss, der sich vor allem im Süden des Berichtsgebietes durch wolkenarmes und weitgehend niederschlagsfreies Wetter bemerkbar machte. Danach überquerten erneut Ausläufer des Nordmeertiefs Mitteleuropa. In weiten Gebieten herrschte meist wechselnde, überwiegend aber starke Bewölkung vor. Es kam mehrfach zu Niederschlägen, die aber nur örtlich durch Schauer oder Gewitter Niederschlagsmengen von mehr als 10 mm in 24 Stunden ergaben. Überwiegend ohne Niederschlag blieben die Britischen Inseln am 25. und 26. Juni sowie Frankreich am 28. und 29. Juni; in Italien und Südfrankreich kam es nur örtlich, vor allem am 26., 27. und 28. Juni zu etwas Regen.

Die mittleren Maxima der Lufttemperatur lagen bei etwa 15 Grad Celsius auf den Britischen Inseln, etwas höher als 20 Grad Celsius in Südfrankreich und zwischen 25 und 28 Grad Celsius in Italien. Im übrigen Gebiet lagen sie zwischen 15 und 20 Grad Celsius. Am wärmsten war es in Südfrankreich und Italien am 25. Juni mit örtlich mehr als 30 Grad Celsius, im übrigen Gebiet am Beginn und Ende der Dekade. Nachts sanken die Temperaturen verbreitet unter 10 Grad Celsius; nur im Süden des Berichtesgebietes blieben sie vielfach höher als 15 bis 20 Grad Celsius.

Am Ende der Dekade sanken die nächtlichen Minima auch hier verbreitet unter 15 Grad Celsius, stellenweise bis auf nahe 10 Grad Celsius ab. Die Bodentemperaturen schwankten vielfach um 15 Grad Celsius in allen Bodentiefen; nur im Süden erreichten sie in der Krume mehr als 20 Grad Celsius.

Auf den Britischen Inseln und im Norden des Berichtsgebietes war die Verdunstung meist höher als die Niederschlagsmenge. In den Benelux-Ländern, in Nordfrankreich sowie in Mittel- und Süddeutschland wurde dem Boden mehr Wasser zugeführt als durch Verdunstung verloren ging. In Südfrankreich und Italien dagegen war die Verdunstung deutlich höher als die Niederschlags-spende.

Die landwirtschaftlichen Kulturen wuchsen in den niederschlagsreichen Gebieten weiter zügig. Getreide ist hier verbreitet ins Lager gegangen. Im Norden war das Wachstum infolge Wassermangels gehemmt. In der Bundesrepublik ist die Heuernte meist beendet, der Nachwuchs an Gras ist im Norden mangelhaft. Die Reife der Wintergerste machte rasche Fortschritte; in Südniedersachsen, Westfalen und am Oberrhein ist bereits die Gelbreife erreicht. In der Pfalz wurden Frühkartoffeln, Kirschen, Erdbeeren und Johannisbeeren geerntet. Die Weinreben stehen in voller Blüte; durch die häufigen, zum Teil heftigen Niederschläge ist die Gefahr des Verrieselns gross. Spätkartoffeln haben meist die Reihen geschlossen. Pilzkrankheiten breiteten sich weiter aus. Bis Mitte Mai aufgelaufene Kartoffeln sind durch Krautfäule gefährdet.

Quelle: Deutscher Wetterdienst

III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG
REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE
RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

Les conditions climatologiques de l'EUR-9 pendant la période du 11 juin au 30 juin 1978

11.6. - 21.6.1978

Le temps de la première moitié de la décade a subi l'influence d'une zone de hautes pressions centrée sur l'est de l'Atlantique, dont une dorsale s'étendait en direction de l'Europe centrale. Il a souvent fait beau à nuageux et, dans l'ensemble, aucune précipitation a été enregistrée. Seuls le Schleswig-Holstein, les Iles danoises et le nord de l'Italie ont reçu des précipitations assez abondantes du fait de dépressions secondaires. Du 15 au 17 juin, une dépression se déplaçant de l'Irlande vers la France a provoqué, sur l'ouest et le sud-ouest du territoire de la CE, une forte nébulosité ainsi que des précipitations persistantes accompagnées d'averses et d'orages, précipitations particulièrement intenses en France et à nouveau dans le nord de l'Italie. Des inondations se sont produites localement dans le midi de la France, le sud de l'Allemagne et le nord de l'Italie. A la fin de la semaine, une influence anticyclonique s'est installée progressivement du nord au sud, en apportant des éclaircies notables et ne donnant plus que des précipitations isolées. Toutefois, des averses ou des orages se sont produits par endroits.

Dans l'ouest et le nord du territoire, les températures de l'air, même diurnes, relevées au début de la décade ont été inférieures à 15 ° C; en de nombreux endroits, elles ont été inférieures à 10 ° C la nuit et ont même, localement, avoisiné 0 ° C. De faibles gelées au sol se sont produites dans certaines régions, au cours de la nuit du 12 au 13 juin. Dans la seconde moitié de la décade, le temps s'est également réchauffé dans ces régions. En Grande-Bretagne et en Irlande, les températures relevées à midi ont été parfois proches de 20 ° C. Sur le continent, les nuits ont été fraîches durant toute cette période, sauf dans le midi de la France et en Italie. Les températures nocturnes sont descendues le plus souvent au-dessous de 10 ° C. Les températures relevées à midi se situaient le plus souvent entre 15 et 20 ° C et n'ont dépassé 20 ° C qu'en certains endroits. Dans le sud de la France et en Italie, elles ont atteint fréquemment 25 ° C, voire 30 ° C dans le sud de l'Italie.

La durée d'insolation n'a dépassé les 12 heures que certains jours. Les régions situées dans le nord du territoire de la CE ont bénéficié d'un ensoleillement particulièrement bon dans la seconde moitié de la décade, une durée d'insolation quotidienne de plus de 15 heures y ayant été enregistrée en de nombreux endroits. Après leur baisse passagère en dessous de 15 ° C, les températures des couches superficielles du sol ont remonté dans nombre de régions à la fin de la décade pour atteindre de nouveau une moyenne journalière de près de 20 ° C.

L'évaporation a tout d'abord été faible dans de vastes régions. La réserve d'eau du sol n'a guère baissé le plus souvent que de 20 mm sauf en Italie. En l'Allemagne du Sud, en France et en Italie du Nord, le sol a reçu localement plus d'eau qu'il n'en a perdu par évaporation. En revanche, en Italie centrale et méridionale, exemptes de précipitations durant toute la décade, le sol a perdu des quantités d'eau considérables.

Dans le sud du territoire, la fenaison a été gênée par des précipitations fréquentes tandis que, dans le nord et l'ouest, elle a pu se poursuivre de façon satisfaisante après une courte interruption. L'orge d'hiver commence à blondir dans les régions de culture précoce. Les céréales se présentent généralement bien. Cependant, dans les régions où ont évié les averses, elles ont encore été couchées. Les rangs de pommes de terre sont en général bien venus. Après le démarrage, les betteraves poussent rapidement; la croissance du maïs est également satisfaisante, mais les champs présentent souvent un développement très inégal. Dans le sud de la CE les cerises sont déjà mûres tandis que, dans le nord, elles commencent à rougir. Les fraises aussi sont déjà mûres dans les régions allemandes à culture précoce. La lutte contre les animaux et les champignons parasites est menée dans l'ensemble des cultures agricoles.

La floraison des pommiers s'est également achevée dans les régions d'altitude.

21.6. - 30.6.1978

Un système dépressionnaire situé sur les Iles britanniques s'est déplacé vers le nord-est et ses langues de basses pressions ont traversé le territoire de la CE. Derrière celles-ci, un afflux de plus en plus important d'air maritime frais s'est produit en direction du sud-est. Une influence anticyclonique temporaire apparaissant au milieu de la décade, s'est traduite, surtout dans le sud du territoire de la CE, par une faible nébulosité et une longue période exempte de précipitations. Ensuite, des langues appartenant à la dépression de la Mer du Nord, ont à nouveau traversé l'Europe centrale. Dans de vastes régions, la nébulosité a souvent varié tout en restant principalement forte. Les odométriques des quelques précipitations observées n'ont été que localement supérieures à 10 mm en 24 heures, là où des averses ou des orages ont eu lieu. Un temps exempt de précipitations a été prépondérant dans les Iles britanniques les 25 et 26 juin ainsi qu'en France les 26 et 29 juin; en Italie et dans le sud de la France, un peu de pluie a été enregistrée localement, surtout les 26, 27 et 28 juin.

Les maxima moyens de la température de l'air ont été d'environ 15 ° C dans les Iles britanniques, d'un peu plus de 20 ° C dans le sud de la France et se sont situés entre 25 et 26 ° C en Italie. Dans le restant du territoire ils ont été compris entre 15 et 20 ° C. C'est dans le sud de la France et en Italie que, le 25 juin, il a fait le plus chaud avec des températures locales de plus de 30 ° C; dans le restant du territoire, c'est au début et à la fin de la décade que les températures ont été les plus élevées. En de nombreux endroits, les températures nocturnes ont été inférieures à 10 ° C; ce n'est que dans le sud du territoire de la CE qu'elles ont souvent été supérieures à 15 - 20 ° C. Ici aussi cependant, les minima nocturnes sont descendus en dessous de 15 ° C en de nombreux endroits à la fin de la décade, localement ils ont même atteint les environs de 10 ° C. Les températures du sol ont souvent oscillé autour de 15 ° C et cela à toutes les profondeurs; seules celles relevées dans le sud du territoire ont atteint plus de 20 ° C dans la couche de terre végétale.

Dans les Iles britanniques et le nord de la CE, l'évaporation a été souvent plus forte que les quantités de précipitations. Dans les pays du Benelux, le nord de la France ainsi que le centre et le sud de l'Allemagne, le sol a reçu plus d'eau qu'il en a perdu par évaporation. Par contre, dans le sud de la France et en Italie, l'évaporation a été nettement plus forte que les quantités de précipitations.

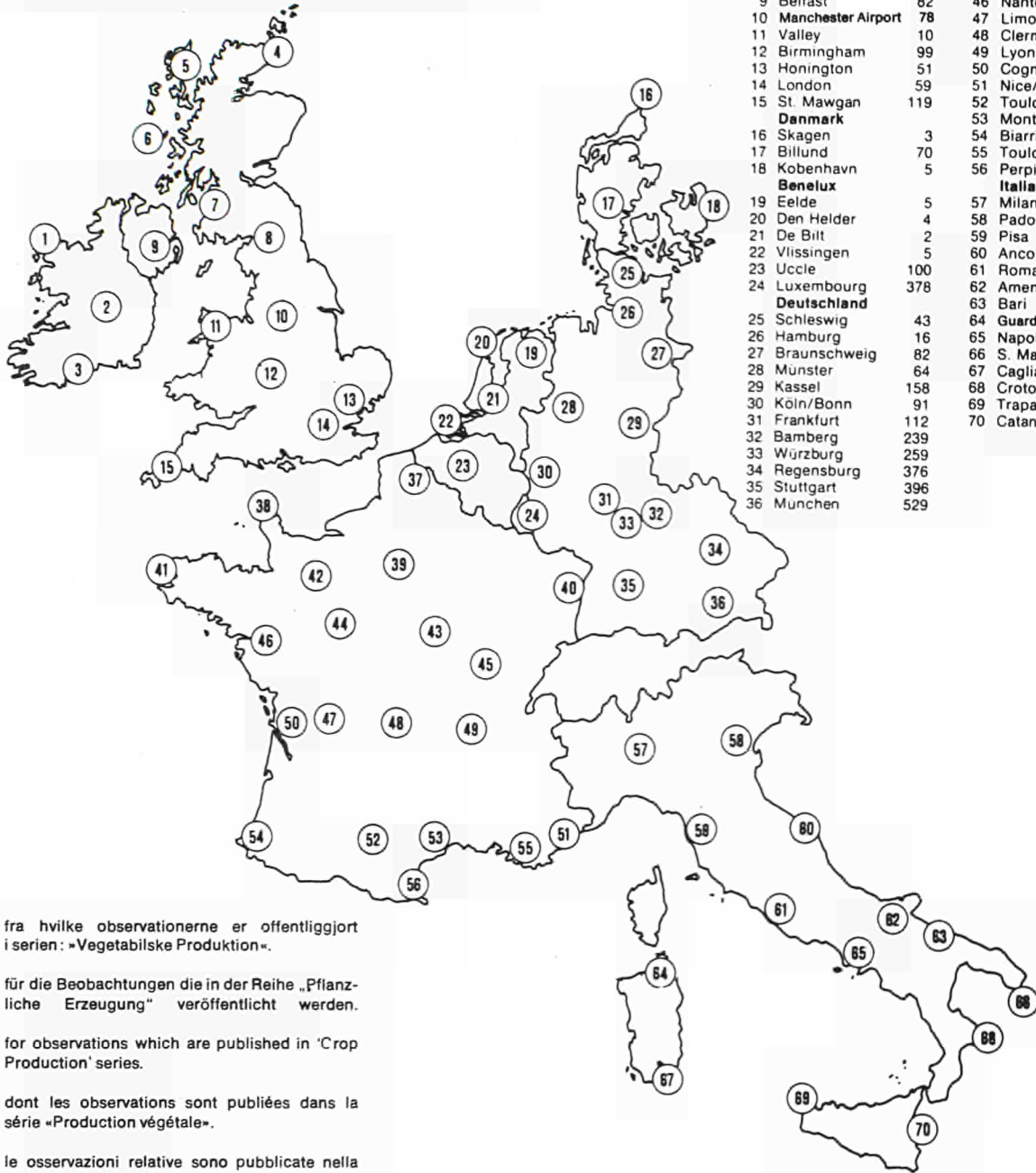
Dans les régions riches en précipitations, les cultures ont continué à pousser rapidement mais les céréales ont été couchées. Dans le nord du territoire, la croissance a été entravée par suite du manque en eau. En République fédérale, la fenaison est en grande partie terminée; le recrd des herbages est insuffisant dans le nord. La maturation de l'orge d'hiver a fait de rapides progrès; dans le sud de la Basse-Saxe, en Westphalie et dans la région du Rhin supérieur, il a déjà atteint le stade jaune de la maturité. Dans le Palatinat, les pommes de terre hâtives, les cerises, les fraises et les groseilles ont été récoltées. Les vignes sont en pleine floraison; du fait des fréquentes et, en partie, violentes précipitations le danger de chute des fleurs est grand. Le feuillage des pommes de terre tardives est souvent bien développé. Les maladies cryptogamiques se sont étendues. Il y a danger de décomposition des fanes pour les plants de pommes de terre qui se sont développés avant la mi-mai.

Source: Deutscher Wetterdienst

III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING
 AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG
 REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE
 RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA
 BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

VEJRSTATIONERNES PLACERING ¹⁾
 ÜBERSICHT ÜBER DIE LAGE DER WETTERSTATIONEN ¹⁾
 LOCATION OF METEOROLOGIC STATIONS ¹⁾
 LOCALISATION DES STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES ¹⁾
 LOCALIZZAZIONE DELLE STAZIONI METEOROLOGICHE ¹⁾
 LOKALISERING DER METEOROLOGISCHE STATIONS ¹⁾



Ireland		France	
1 Belmullet	9	37 Lille	48
2 Birr	70	38 Cherbourg	139
3 Cork	153	39 Paris	66
United-Kingdom		40 Strasbourg	153
4 Wick	39	41 Brest	99
5 Stormoway	9	42 Alençon	144
6 Tiree	12	43 Auxerre	207
7 Prestwick	20	44 Tours	108
8 Carlisle	26	45 Dijon	222
9 Belfast	82	46 Nantes	28
10 Manchester Airport	78	47 Limoges	285
11 Valley	10	48 Clermont-Ferrand	332
12 Birmingham	99	49 Lyon	200
13 Honington	51	50 Cognac	30
14 London	59	51 Nice/C.d'A.	4
15 St. Mawgan	119	52 Toulouse	152
Denmark		53 Montpellier	5
16 Skagen	3	54 Biarritz	75
17 Billund	70	55 Toulon	28
18 Kobenhavn	5	56 Perpignan	43
Benelux		Italia	
19 Eelde	5	57 Milano	107
20 Den Helder	4	58 Padova	13
21 De Bilt	2	59 Pisa	2
22 Vlissingen	5	60 Ancona	103
23 Uccle	100	61 Roma	2
24 Luxembourg	378	62 Amendola	57
Deutschland		63 Bari	34
25 Schleswig	43	64 Guardiavocchia	158
26 Hamburg	16	65 Napoli	88
27 Braunschweig	82	66 S. Maria di Leuca	104
28 Munster	64	67 Cagliari	4
29 Kassel	158	68 Crotona	170
30 Köln/Bonn	91	69 Trapani	7
31 Frankfurt	112	70 Catania	11
32 Bamberg	239		
33 Würzburg	259		
34 Regensburg	376		
35 Stuttgart	396		
36 Munchen	529		

¹⁾ fra hvilke observationerne er offentliggjort i serien: »Vegetabilske Produktion«.

¹⁾ für die Beobachtungen die in der Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ veröffentlicht werden.

¹⁾ for observations which are published in 'Crop Production' series.

¹⁾ dont les observations sont publiées dans la série «Production végétale».

¹⁾ le osservazioni relative sono pubblicate nella serie «Produzione Vegetale».

¹⁾ voor de waarnemingen die in de reeks „Planttaardige Productie“ gepubliceerd worden.

III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING 1)

III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG 1)

Tidsrum/Zeitraum: 11. - 21.6.1978

Nr	Station	Lufttemperatur 2)					Nedbør 2) Niederschläge 2)		Potentiel fordampning 2) Potentielle Evapotranspiration 2)	Klimatisk vand- balance 2) Klimatische Wasser- bilanz 2)
		Gennemsnitligt maksimum Mittleres Maximum (M)	Gennemsnitligt minimum Mittleres Minimum (m)	Variation Schwankung (M) - (m)	Absolut maksimum Absolutes Maximum	Absolut minimum Absolutes Minimum	Sum for 10- dages perioden Dekaden- summe	1 mm og derunder 1 mm und weniger		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Dage-Tage		
1	BELMULLET	14.6	8.8	5.8	16	5	11	7	26	-15
2	BIRR	17.8	7.4	10.4	24	4	21	7	26	-7
3	CORK AIRPORT	17.2	7.5	9.7	23	6	17	6	27	-13
4	WICK	12.4	6.9	5.5	16	3	11	9	24	-13
5	STORNOWAY	13.4	7.7	5.7	16	4	15	7	26	-11
6	TIRREE	13.6	8.7	4.9	15	6	5	9	26	-21
7	PRESTWICK	16.6	6.7	9.9	22	4	6	2	27	-21
8	CARLISLE	17.2	6.5	10.7	24	3	0	10	27	-27
9	BELFAST	16.9	8.0	8.9	22	5	5	8	29	-23
10	MANCHESTER AIRP.	16.4	8.0	7.6	23	6	11	8	28	-17
11	VALLEY	15.2	8.6	6.6	19	6	23	6	26	-3
12	BIRMINGHAM	17.2	7.7	9.5	24	2	15	8	28	-13
13	HONINGTON	17.3	8.1	9.2	23	5	28	7	27	1
14	LONDON	18.4	8.3	10.1	24	5	19	8	29	-10
15	ST. MAWGAN	16.7	9.6	7.1	21	7	4	9	28	-24
16	SKAGEN	17.8	10.8	7.0	21	4	1	10	34	-33
17	BILLUND	17.7	6.2	11.5	21	3	4	9	28	-24
18	KOBENHAVN	18.7	6.1	10.6	22	6	3	9	30	-27
19	EELDE	18.0	7.4	11.6	24	4	2	9	30	-28
20	DEN HELDER	16.8	11.3	5.5	20	5	2	2	31	-29
21	DE BILT	19.4	9.1	10.3	24	6	2	9	32	-30
22	VLISSINGEN	17.3	11.1	6.2	22	10	19	9	31	-12
23	UCCLE	19.2	9.1	10.1	23	5	4	9	30	-26
24	LUXEMBOURG	16.8	7.4	9.4	21	3	25	8	26	-1
25	SCHLESWIG	18.1	7.7	10.4	21	6	10	7	31	-12
26	HAMBURG	18.0	7.8	11.0	23	4	24	6	30	-6
27	BRAUNSCHWEIG	18.7	6.0	10.7	23	4	5	8	30	-24
28	MUENSTER	19.0	9.6	9.4	24	7	10	10	32	-32
29	KASSEL	18.2	8.9	9.4	22	6	11	9	31	-20
30	KOELN	20.1	6.1	12.0	23	3	11	8	31	-20
31	FRANKFURT/MAIN	19.0	6.4	11.6	23	5	19	6	31	-12
32	BAMBERG	18.5	8.1	10.4	22	4	8	7	30	-22
33	WUEPZRURG	19.2	8.0	10.3	23	5	8	8	31	-23
34	REGENSBURG	19.3	8.4	10.9	22	6	6	7	32	33
35	STUTTIGART	17.5	6.8	10.7	21	3	57	5	25	42
36	MUENCHEN	18.2	6.2	10.0	21	5	17	6	30	-13
37	LILLE	18.3	9.1	10.2	24	5	17	8	29	-12
38	CHERBOURG	14.7	9.4	5.3	18	5	34	8	24	10
39	PARIS	15.3	8.0	7.3	21	6	47	6	27	20
40	STRASBOURG	19.0	8.9	10.1	24	6	33	7	29	4
41	BREST	16.9	8.8	8.1	22	6	19	8	26	-7
42	ALENCON	18.9	7.1	11.8	24	4	15	7	26	-11
43	AUXERRE	18.9	7.9	11.0	23	5	28	6	27	1
44	TOURS	19.7	8.0	11.7	24	6	11	7	27	-14
45	DIJON	19.0	9.7	9.3	23	7	25	5	29	-4
46	NANTES	20.2	8.9	11.3	24	6	9	8	28	-19
47	LIMOGES	17.6	9.0	8.6	21	7	7	9	25	-13
48	CLERMONT-FERRAND	19.3	8.6	10.7	23	3	8	9	28	-20
49	LYON	21.1	10.8	10.3	24	7	17	7	31	-21
50	COGNAC	20.6	10.1	10.5	25	8	39	8	24	10
51	NICE	27.6	15.7	11.9	24	12	7	8	15	-28
52	TOULOUSE	21.4	11.2	10.2	25	5	26	7	30	-4
53	MONTPELLIER	23.5	13.3	10.2	27	9	12	7	34	-22
54	BIARRITZ	18.1	12.2	5.9	22	9	77	4	20	51
55	TOULON	23.0	15.1	7.9	26	12	5	8	36	14
56	PERPIGNAN	23.1	14.3	8.8	26	7	28	8	33	-8
57	MILANO	23.2	14.3	8.9	26	9	31	5	30	16
58	PADOVA	23.3	14.6	8.7	27	11	57	7	36	21
59	PISA	23.0	16.0	7.0	26	12	38	6	37	1
60	ANCONA	22.7	17.8	4.9	27	15	94	6	38	56
61	ROMA	26.5	17.5	9.0	34	15	8	9	42	-34
62	AMENDOLA	29.8	16.0	13.8	34	13	2	9	49	-43
63	BARI	28.3	18.6	9.7	31	15	7	8	46	-39
64	GUARDIAFECCHIA	23.7	17.3	6.4	28	11	9	10	37	-37
65	NAPOLI	26.8	18.7	8.1	32	16	9	10	42	-42
66	S. MARINO LEUCA	25.1	19.7	5.4	29	18	9	10	41	-41
67	CAGLIARI	26.1	17.9	8.2	29	14	9	10	38	-38
68	CROTONE	27.7	16.6	11.1	30	14	11	11	39	-39
69	TRAPANI	28.4	18.6	9.8	35	14	9	10	44	-44
70	CATANIA	28.5	17.4	11.1	31	16	9	10	42	-42

***** Manglende oplysninger for ti-dagesperioden.
1) For positive værdier er tegnet ikke anført.
2) Se -Metodologiske forklaringer.-

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert.
1) Für positive Werte fehlt das Pluszeichen.
2) Siehe „Methodische Erläuterungen.“

III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY ¹⁾

III. RAPPORT SUR LA METEOROLOGIE AGRICOLE ¹⁾

PERIOD/PERIODE: 21.6. - 30.6.1978

No. N°	Station	Air temperature ²⁾ - Température de l'air ²⁾					Precipitation ²⁾ Précipitations ²⁾		Potentiel evapotranspiration ²⁾ Evapotranspiration potentielle ²⁾	Total hydrological balance ²⁾ Bilan hydrique climatique ²⁾
		Average maximum Maximum moyen (M)	Average minimum Minimum moyen (m)	Variation (M) - (m)	Absolute maximum Maximum absolu	Absolute minimum Minimum absolu	10-day total Somme décadaire	1 mm and less 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Days - Jours		
1	BELMULLET	13.9	9.3	4.6	16	7	23	6	26	-3
2	BIRR	15.1	8.6	6.5	18	5	21	6	26	-5
3	CORK AIRPORT	15.6	8.2	7.4	19	5	13	6	26	-13
4	WICK	13.1	8.2	4.9	16	5	10	7	26	-16
5	STORNOWAY	12.1	8.0	4.1	14	5	17	7	25	-8
6	TIRRE	12.7	8.7	4.0	15	7	20	6	25	-5
7	PRESTWICK	14.4	9.2	5.2	16	7	19	6	27	-8
8	CARLISLE	14.9	9.4	5.5	17	7	33	4	28	5
9	BELFAST	13.9	8.6	5.3	17	7	30	3	26	4
10	MANCHEST. AIRP.	14.0	9.9	4.1	18	7	26	5	26	0
11	VALLEY	14.3	9.8	4.5	16	6	14	5	26	-12
12	BIRMINGHAM	16.1	9.7	6.4	21	6	12	6	29	-17
13	HONINGTON	16.4	10.1	6.3	21	7	40	5	29	11
14	LONDON	16.9	9.2	7.7	23	5	25	4	28	-3
15	ST. MAWGAN	14.4	10.6	3.8	17	8	41	5	26	15
16	SKAGEN	17.0	11.8	5.2	14	9	22	6	34	-12
17	RILLUND	16.7	9.5	7.2	22	5	68	1	30	38
18	KORENHAVN	18.4	10.9	7.5	21	4	35	3	33	2
19	EELDE	16.3	9.7	6.6	23	7	57	2	29	28
20	DEN HELDER	15.6	10.6	5.0	19	6	30	4	29	1
21	DE BILT	15.9	10.6	5.3	21	4	59	2	29	30
22	VLISSINGEN	15.7	11.6	4.1	19	10	38	3	30	8
23	UCCLE	16.1	10.4	5.7	21	6	42	3	28	14
24	LUXEMBOURG	15.6	8.4	7.2	21	4	37	3	26	11
25	SCHLESWIG	17.6	10.5	7.1	23	6	38	4	34	4
26	HAMBURG	18.6	11.0	7.6	24	3	45	2	34	11
27	BRAUNSCHWEIG	18.3	10.3	8.0	23	3	20	4	33	-13
28	MUNSTER	17.0	10.4	6.6	23	5	63	1	31	32
29	KASSEL	17.5	9.4	8.1	22	7	23	6	31	-8
30	KOELN	17.5	10.6	6.9	22	7	43	5	31	12
31	FRANKFURT/MAIN	19.2	10.3	8.9	25	7	12	6	32	-20
32	BAMBERG	18.3	8.9	9.4	26	6	28	6	31	-3
33	MUERZBURG	19.3	9.8	9.5	25	7	18	7	33	-15
34	REGENSBURG	17.9	8.8	9.1	24	5	40	4	31	9
35	STUTTGART	17.5	8.6	8.9	24	6	26	4	27	-1
36	MUENCHEN	17.4	7.7	9.7	24	4	54	4	29	25
37	LILLE	16.4	9.9	6.5	20	6	49	4	29	20
38	CHERBOURG	14.5	10.5	4.0	16	3	25	8	25	0
39	PARIS	17.9	10.6	7.3	20	3	21	5	28	-7
40	STRASBOURG	19.1	10.5	8.6	25	3	23	4	31	-8
41	BREST	15.3	9.5	5.8	16	6	33	4	25	8
42	ALENCON	17.7	9.6	8.1	21	5	24	7	28	-4
43	AUXERRE	18.4	10.3	8.1	22	7	14	6	29	-13
44	TOURS	18.3	10.2	8.1	21	5	21	6	28	-7
45	DIJON	19.1	10.8	8.3	23	8	21	5	30	-9
46	NANTES	18.0	9.8	8.2	21	6	26	4	27	-1
47	LIMOGES	15.8	9.3	6.5	20	6	32	5	23	9
48	CLERM.-FERRAND	15.9	9.3	6.6	23	5	12	8	28	-16
49	LYON	21.0	11.2	9.8	25	8	15	5	32	-17
50	COGNAC	19.1	10.4	8.7	22	6	29	6	28	1
51	NICE	22.4	14.7	7.7	25	10	2	9	33	-31
52	TOULOUSE	20.1	10.8	9.3	24	7	42	6	28	14
53	MONTPELLIER	23.7	13.8	9.9	27	12	3	9	35	-32
54	BIARRITZ	18.2	11.9	6.3	22	9	37	4	26	11
55	TOULON	23.5	14.8	8.7	25	13	8	10	34	-34
56	PERPIGNAN	21.3	14.3	7.0	25	11	10	9	31	-21
57	MILANO	24.5	13.6	10.9	26	10	5	9	36	-31
58	PADOVA	24.6	13.5	11.1	27	10	3	9	36	-33
59	PISA	24.3	13.8	10.5	28	11	15	7	34	-19
60	ANCONA	23.4	15.3	8.1	28	7	14	6	36	-22
61	ROMA	24.8	14.6	10.2	26	11	3	9	35	-32
62	AMENDOLA	28.0	13.6	14.4	31	8	7	8	38	-31
63	BARI	26.0	16.2	9.8	32	13	7	9	38	-31
64	GUARDIACECCHIA	22.2	16.7	5.5	25	15	0	10	33	-33
65	NAPOLI	24.3	15.5	8.8	26	11	11	8	33	-22
66	S. MAR. DI LEUCA	24.2	18.5	5.7	28	16	0	10	38	-38
67	CAGLIARI	25.0	15.1	9.9	29	12	0	10	33	-33
68	CROTONE	27.5	14.0	13.5	32	10	0	10	35	-35
69	TRAPANI	26.5	17.6	8.9	30	13	0	10	39	-39
70	CATANIA	28.4	16.0	12.4	31	13	0	10	40	-40

***** Data for 10-day periods not available.

¹⁾ For positive values the signs have not been indicated.

²⁾ See "Methodological Explanations".

***** Renseignements manquants, pas de valeur décadaire.

¹⁾ Pour les valeurs positives, le signe n'a pas été indiqué.

²⁾ Voir - Explications méthodologiques -.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

A. Dornonville de la Cour	Generaldirektør/Generaldirektor/ Director-General Directeur général/Direttore generale/ Directeur-generaal
G.W. Clarke	Konsulent/Berater/Adviser/Conseiller/Consigliere/Adviseur
N. Ahrendt	Assistent/Assisten/Assistant/Assistant/Assistente Assistent
	Direktører/Direktoren/Directors/Directeurs/Direttori Directeuren:
G. Bertaud	Statistiske metoder, databehandling Statistische Methoden, Informationswesen Statistical methods and processing of data Méthodologie statistique, traitement de l'information Metodologia statistica, trattamento dell'informazione Methodologie van de statistiek, informatieverwerking
V. Paretti	Almindelige statistikker og nationalregnskaber Allgemeine Statistik und Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung General statistics and national accounts Statistiques générales et comptes nationaux Statistiche generali e conti nazionali Algemene statistiek en nationale rekeningen
D. Harris	Befolknings- og socialstatistik Bevölkerungs- und Sozialstatistik Demographic and social statistics Statistiques démographiques et sociales Statistiche demografiche e sociali Sociale en bevolkingsstatistiek
S. Louwes	Landbrugs-, skovbrugs- og fiskeristatistik Statistik der Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Fischerei Agriculture, forestry and fisheries statistics Statistiques de l'agriculture, des forêts et des pêches Statistiche dell'agricoltura, delle foreste e della pesca Landbouw-, bosbouw- en visserijstatistiek
H. Schumacher	Industri- og miljøstatistik Industrie- und Umweltstatistik Industrial and environment statistics Statistiques de l'industrie et de l'environnement Statistiche dell'industria e dell'ambiente Industrie- en milieustatistiek
S. Ronchetti	Statistik vedrørende forbindelser med tredjelande, transport- og servicestatistik Statistik der Außenbeziehungen, Verkehrs- und Dienstleistungsstatistik External relations, transport and services statistics Statistiques des relations extérieures, transports et services Statistiche delle relazioni esterne, dei trasporti e dei servizi Statistiek van buitenlandse betrekkingen, vervoer en dienstverlening

**Salgs- og abonnementskontorer · Vertriebsbüros · Sales Offices
Bureaux de vente · Uffici di vendita · Verkoopkantoren**

Belgique - België

Moniteur belge - Belgisch Staatsblad
Rue de Louvain 40-42 -
Leuvensestraat 40-42
1000 Bruxelles - 1000 Brussel
Tél. 512 00 26
CCP 000-2005502-27
Postrekening 000-2005502-27

Sous-dépôts - Agentschappen:

Librairie européenne - Europese
Boekhandel
Rue de la Loi 244 - Wetstraat 244
1040 Bruxelles - 1040 Brussel

CREDOC

Rue de la Montagne 34 - Bte 11 -
Bergstraat 34 - Bus 11
1000 Bruxelles - 1000 Brussel

Danmark

J.H. Schultz - Boghandel

Møntergade 19
1116 København K
Tel. 14 11 95
Girokonto 1195

Underagentur:

Europa-Bøger
Gammel Torv 6
Postbox. 144
1004 København K

BR Deutschland

Verlag Bundesanzeiger

Breite Straße - Postfach 10 80 06
5000 Köln 1
Tel. (0221) 21 03 48
(Fernschreiber: Anzeiger Bonn
8 882 595)
Postscheckkonto 834 00 Köln

France

*Service de vente en France des publica-
tions des Communautés européennes*

Journal officiel
26, rue Desaix
75732 Paris Cedex 15
Tél. (1) 578 61 39 - CCP Paris 23-96

Ireland

Government Publications

Sales Office
G.P.O. Arcade
Dublin 1

or by post from

Stationery Office

Beggar's Bush
Dublin 4
Tel. 68 84 33

Italia

Libreria dello Stato

Piazza G. Verdi 10
00198 Roma - Tel. (6) 8508
Telex 62008
CCP 1/2640

Agenzia

Via XX Settembre
(Palazzo Ministero del tesoro)
00187 Roma

**Grand-Duché
de Luxembourg**

*Office des publications officielles
des Communautés européennes*

5, rue du Commerce
Boîte postale 1003 - Luxembourg
Tél. 49 00 81 - CCP 19190-81
Compte courant bancaire:
BIL 8-109/6003/300

Nederland

Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf

Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage
Tel. (070) 62 45 51
Postgiro 42 53 00

United Kingdom

H.M. Stationery Office

P.O. Box 569
London SE1 9NH
Tel. (01) 928 69 77, ext. 365
National Giro Account 582-1002

United States of America

*European Community Information
Service*

2100 M Street, N.W.
Suite 707
Washington, D.C. 20 037
Tel. (202) 872 83 50

Schweiz - Suisse - Svizzera

Librairie Payot

6, rue Grenus
1211 Genève
Tél. 31 89 50
CCP 12-236 Genève

Sverige

Librairie C.E. Fritze

2, Fredsgatan
Stockholm 16
Postgiro 193, Bankgiro 73/4015

España

Librería Mundi-Prensa

Castelló 37
Madrid 1
Tel. 275 46 55

Andre lande · Andere länder · Other countries · Autres pays · Altri paesi · Andere landen

Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer · Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften · Office for
Official Publications of the European Communities · Office des publications officielles des Communautés européennes · Ufficio delle pubblicazioni
ufficiali delle Comunità europee · Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

Luxembourg 5, rue du Commerce Boîte postale 1003 Tél. 49 00 81 · CCP 19 190-81 Compte courant bancaire BIL 8-109 6003 300

Pris pr. hæfte DKR 49,20
Einzelpreis DM 19
Single copy UKL 4.80/USD 8.25
Prix par numéro FF 40,25/BFR 300
Prezzo unitario LIT 7 150
Prijs per nummer HFL 20,50/BFR 300

Helårsabonnement DKR 410
Jahresabonnement DM 158,50
Annual subscription UKL 40/USD 69
Abonnement annuel FF 336/BFR 2500
Abbonamento annuale LIT 59 500
Jaarabonnement HFL 170/BFR 2 500



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

ISSN 0378-3588

Boîte postale 1003 - Luxembourg

Kat./cat.: CA-AD-78-004-6A-C